Год новых перемен и скачка

2024

Year of New Transformations and Leaps Forward



Год новых перемен и скачка

2024

Year of New Transformations and Leaps Forward



КНДР, Издательство литературы на иностранных языках
2025

Foreign Languages Publishing House, DPR Korea
2025

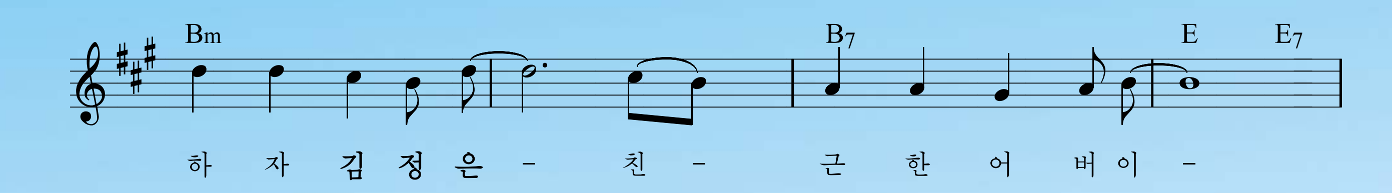
Песня, раздающаяся по всей стране
Song of Reverence Resounding Across the Country

Отец наш дорогой
Dear Father











1. Он с теплотой душевной, как родная мать,
И без конца с любовью, как родной отец,
Щедрой заботою всех людей в стране
Окружает всегда горячо.
Припев:
Воспевайте, Ким Чен Ын – величайший лидер наш,
Наша гордость, Ким Чен Ын – отец наш дорогой,
И, ему лишь веря, следует народ –
Отец наш дорогой.

2. Его забота к нам всем глубже всех морей,
И нам доверие дает выше всех небес,
Он всегда рядом с нами позволяет всем
Наяву все грезы претворить.
Припев:
Воспевайте, Ким Чен Ын – величайший лидер наш,
Наша гордость, Ким Чен Ын – отец наш дорогой,
И, ему лишь веря, следует народ –
Отец наш дорогой.

3. Он завтра светлое приносит для всех нас
И счастье пребольшое создает всем нам.
Любовью бесконечной окрыляя нас,
Он всех в завтра светлое ведет.
Припев:
Воспевайте, Ким Чен Ын – величайший лидер наш,
Наша гордость, Ким Чен Ын – отец наш дорогой,
И, ему лишь веря, следует народ –
Отец наш дорогой.

1. He is as warm and tender as the mother is.
He is as kind and benign as the father is.
Holding us, all the people, in his broad embrace,
With affection he cares for us all.
(Refrain)
Great leader Kim Jong Un, everybody sings of you.
Dear father Kim Jong Un, everybody's proud of you.
All people trust and follow you with one mind.
Dear you are to our hearts.

2. So deep as the sea is the favour he shows us.
So high as the sky is the trust he places on us.
Staying with us always he is wherever we are.
All our dreams he fulfills as they are.
(Refrain)
Great leader Kim Jong Un, everybody sings of you.
Dear father Kim Jong Un, everybody's proud of you.
All people trust and follow you with one mind.
Dear you are to our hearts.

3. Brighter our future he'll open for us all.
Happier our life he will bring to us all.
We are all under his care the warmest of all.
A brighter future he'll bring to us all.
(Refrain)
Great leader Kim Jong Un, everybody sings of you.
Dear father Kim Jong Un, everybody's proud of you.
All people trust and follow you with one mind.
Dear you are to our hearts.



В 2024 году наш народ достиг важных изменений. В историю это вошло как период нового расцвета социалистического строительства, всестороннего развития, всестороннего процветания столицы и периферии.

Успехи, созданные в условиях назойливых военно-политических провокаций враждебных сил, серьезных стихийных бедствий и других неисчислимых трудностей, еще раз подтвердили, что ничто не в силах остановить непреодолимую силу нашего народа, преодолевающего любые испытания и вызовы.

Для достижения новых побед лидер страны Ким Чен Ын целый год, находясь в авангарде исторического шествия народа, мудро руководил его борьбой с четким планом, решением стратегического значения и точным осуществлением и, несмотря на все крайние испытания, сделал 2024 год годом перемен, годом скачка, полным крупных успехов.

Всем сердцем ощущая в действительности событийные успехи и изменения, достигнутые мощью духа опоры на собственные силы, наш народ твердо верит в успешное завершение своего дела, исполнение своих идеалов и с самоуверенностью и оптимизмом делает большие шаги к продвижению вперед и развитию для завоевания еще более крупных побед.

In 2024 the people of the Democratic People's Republic of Korea made meaningful transformations in ushering in a new era of prosperity in socialist construction and comprehensive development and rejuvenation, in which the capital city and regions develop and achieve prosperity simultaneously.

Numerous challenges, including the incessant political and military provocations by the hostile forces and sudden, destructive natural disasters, hampered progress, but the nation achieved great successes that year, proving that it has inexhaustible, invincible strength, with which it can overpower any trials and challenges.

Standing throughout the year in the vanguard of the historic advance toward fresh victories, Kim Jong Un, president of the State Affairs of the DPRK and general secretary of the Workers' Party of Korea, led the Korean people with clear-cut struggle tactics, strategic determinations and remarkable executive abilities, turning the year into a year filled with greater successes.

Witnessing the great successes and transformations they achieved by dint of self-supporting strength, the Korean people grew convinced of the victorious accomplishment of their great cause and ideals.

Filled with redoubled confidence and optimism, they have taken a giant step forward towards greater victories and a large-scale development.

Содержание

2024: год новых перемен и скачка

Contents

2024: Year of New Transformations and Leaps Forward



Боевые программы для непрерывного прогресса, непрерывного скачка

Setting Forth Struggle Programmes for Continuous Innovations and Leaps Forward

Лидер страны Ким Чен Ын указал четкое направление продвижения вперед, научно обоснованный и новаторский курс, позволяющие и в 2024 году устремить государственное развитие к новым переменам и смелой практикой уверенно претворить в жизнь стратегию развития при опоре на собственные силы.

Намеченные им линии послужили боевым знаменем для всестороннего развития социализма ускоренными темпами и приближения новой эпохи государственного процветания.

In 2024, too, Kim Jong Un set forth a clear-cut orientation of advance and scientific and innovative struggle policies for putting the national development onto a fresh upturn track and carrying out definitely the development strategy for self-reliant prosperity through a prudent and courageous struggle.

These lines served as a militant banner in powerfully leading the comprehensive development of socialism to an uninterrupted surge and bringing earlier the new era of national rejuvenation.



На X сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва Ким Чен Ын выступил с программной политической речью. Январь 2024 года.

Kim Jong Un delivers a policy speech at the Tenth Session of the 14th Supreme People's Assembly of the DPRK in January 2024

Ким Чен Ын выступил с программной политической речью «Об очередных задачах для процветания и развития Республики и улучшения благосостояния народа».

В ней были намечены важные задачи для многоступенчатого, объемного и наступательного достижения перемен и изменений во всех сферах социалистического строительства, в улучшении жизни народа.

Kim Jong Un delivered a policy speech *On the Immediate Tasks for the Prosperity and Development of Our Republic and for the Promotion of the Wellbeing of Our People.*

The policy speech advanced crucial tasks for bringing in a multi-stage, three-dimensional and offensive way great changes for the comprehensive development of socialist construction and the improvement of the people's living standards.

XX заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва. Май 2024 года.

20th Meeting of the Political Bureau of the Eighth Central Committee of the WPK held in May 2024



На заседании Ким Чен Ын выступил с инициативой созвать X Пленум ЦК партии восьмого созыва для того, чтобы подвести промежуточные итоги работы первого полугодия и обсудить ряд важных вопросов для успешной реализации ориентиров государственных дел и задач на 2024 год, намеченных на IX Пленуме ЦК партии восьмого созыва.

At the meeting Kim Jong Un referred to the need to convene the Tenth Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the WPK to make an interim review of the work in the first half of the year and discuss and decide a series of important tasks for successful following of the year's orientation of state work and implementation of all the tasks decided at the Ninth Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the WPK.



X Пленум ЦК ТПК восьмого созыва. Июнь – июль 2024 года.

Tenth Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the WPK in June-July 2024

Пленум подвел итоги работы, проделанной в первом полугодии для успешной реализации ориентиров государственных дел и всех задач на 2024 год, намеченных на IX Пленуме ЦК партии восьмого созыва, уточнил главное направление работы и боевой курс во втором полугодии, обсудил и решил важные вопросы, имеющие практическое значение в отстаивании атрибутов и народного характера социализма нашего образца.

Ким Чен Ын выступил с программной заключительной речью по первому пункту повестки дня «О подведении промежуточных итогов выполнения основных партийных и государственных политических задач на 2024 год и соответствующих мерах».

The plenary meeting made a review of the work in the first half of the year for successful following of the year's orientation of state work and implementation of all the tasks decided at the Ninth Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the WPK, set the main work orientation and struggle policies for the second half of the year, and discussed and decided the tasks of practical significance in preserving the original features and people-oriented character of the Korean style of socialism.

Kim Jong Un made a concluding speech on the first agenda item *On the Interim Review of the Implementation of Major Party and State Policies for 2024 and Measures*.


조선로동당 중앙위원회
제8기 제10차전원회의

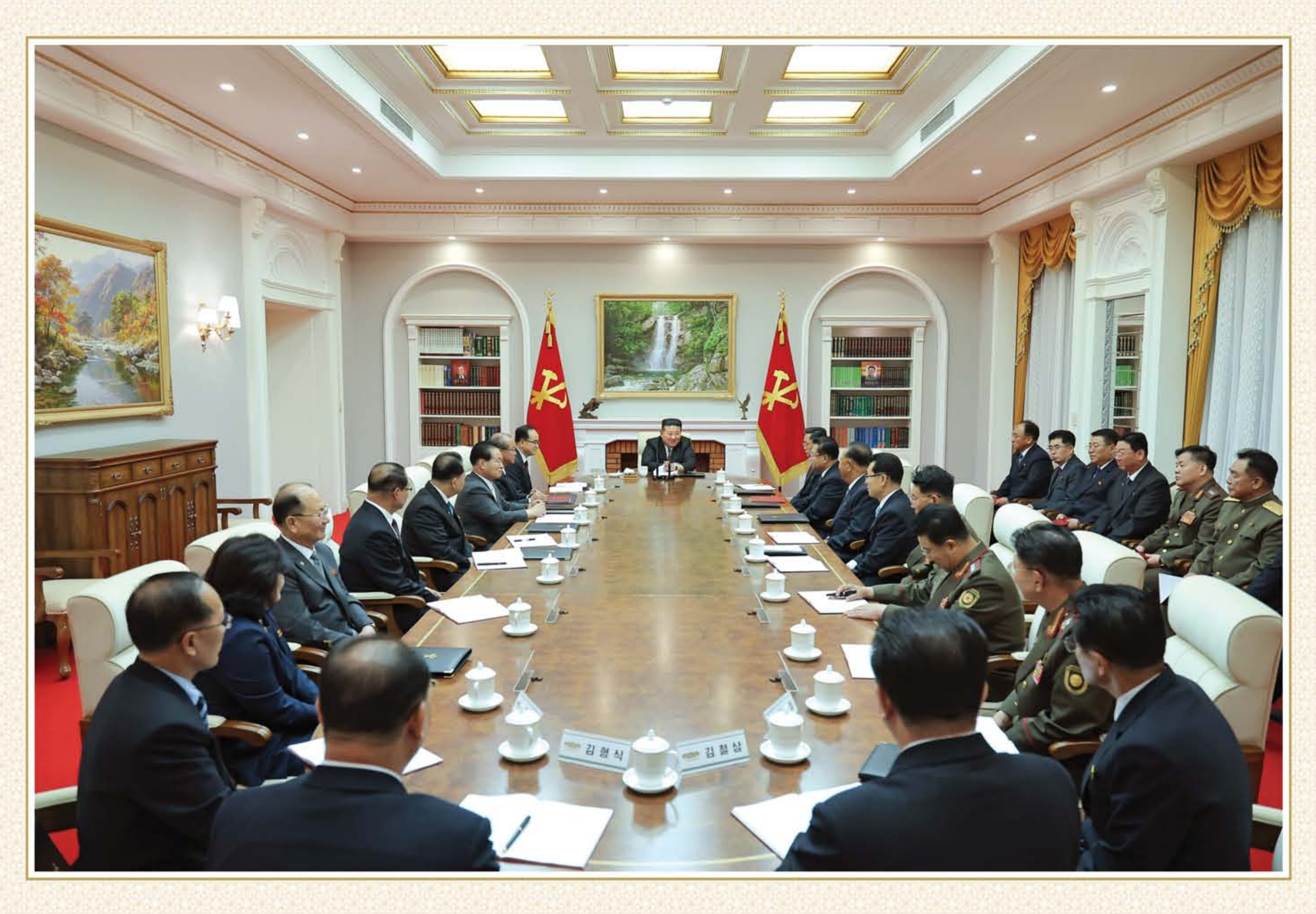

선로동당 중앙위원회
8기 제10차전원회의

















В рамках Пленума проведены секционные совещания, нацеленные на принятие активных и конкретных мер по последовательному выполнению боевых задач на второе полугодие 2024 года, на обобщение и рассмотрение вопросов, возникших в ходе обсуждения пунктов повестки дня. XXI заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва, созванное 1 июля, рассмотрев мнения, обобщенные на секционных совещаниях разных отраслей, приняло решение представить в Пленум окончательно отработанные проекты постановлений.

The plenary meeting organized sector-specific consultative meetings to draw up proactive and detailed measures for carrying out the tasks for the second half of the year and comprehensively deliberate on the issues that arose in the discussion related to the agenda items. The 21st Meeting of the Political Bureau of the Eighth Central Committee of the WPK, held on July 1, reviewed the opinions raised at the consultative meetings and decided to submit the finally confirmed draft decisions to the plenary meeting.





Пленум единогласно принял 3 постановления.
The plenary meeting adopted three decisions with unanimous approval.

Ким Чен Ын произнес программную речь по случаю Дня основания КНДР. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un delivers a speech on the founding anniversary of the DPRK in September 2024





В программной речи «Будем более настойчиво бороться за процветание великого нашего государства» он комплексно и глубоко проанализировал, оценил текущее положение государственной работы в целом и подробно осветил направление борьбы и принципы, которые должны быть соблюдены в государственных делах.

In his speech *Let Us Make Redoubled Efforts for the Prosperity of Our Great State*, he made a comprehensive and in-depth analysis of the current situation of the overall work of the state and clarified the struggle orientation and principles to be adhered to in the work of the state.





Для упрочнения вечной основы партии и государства
Laying Solid Foundations of the Party and the State



В 2024 году Центральная школа по подготовке кадров ТПК, являющаяся кузницей ведущего костяка партии, обладала обликом и достоинством авторитетного вуза, и был проведен ряд государственных мероприятий, посвященных 30-й годовщине со дня кончины Ким Ир Сена, 79-летию ТПК, 79-летию освобождения Родины и 71-летию Победы в войне.

В мероприятиях отчетливо подчеркивались благородный замысел и незыблемая воля Ким Чен Ына – во исполнение прижизненного чаяния великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира блестяще унаследовать и довести до конца дело строительства могучего социалистического государства, проникнутого духом предшественников.

In 2024 the Central Cadres Training School of the WPK, the "pedigree farm" for training the backbone of the Party, was built as a prestigious educational institution, and national-level ceremonies were held in commemoration of the 30th anniversary of the demise of President Kim Il Sung, in celebration of the 79th anniversary of the founding of the WPK and national liberation, and the 71st anniversary of victory in the Fatherland Liberation War.

Reflected in these ceremonies were Kim Jong Un's ennobling intention and steadfast will to brilliantly carry forward the cause of building a powerful socialist country, a cause encapsulating the soul of the predecessors, true to the lifetime instructions of President Kim Il Sung and Chairman Kim Jong Il.

Ким Чен Ын руководил на месте строительством Центральной школы по подготовке кадров ТПК. Март 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at the construction site of the Central Cadres Training School of the WPK in March 2024



Ким Чен Ын посетил Центральную школу по подготовке кадров ТПК после завершения ее строительства. Май 2024 года.

Kim Jong Un inspects the completed Central Cadres Training School of the WPK in May 2024



В честь ввода в строй Центральной школы по подготовке кадров ТПК Ким Чен Ын выступил с программной речью и перерезал ленту. Май 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of the Central Cadres Training School of the WPK, delivers a speech and cuts the inauguration tape in May 2024





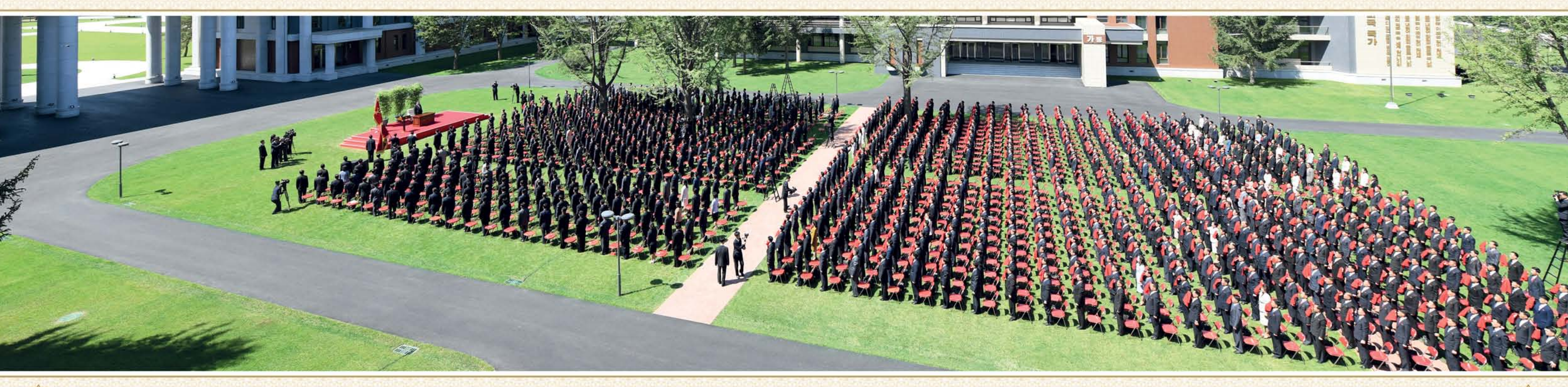






На церемонии открытия Центральной школы по подготовке кадров ТПК Ким Чен Ын выступил с торжественной речью и посетил первую лекцию. Июнь 2024 года.

Kim Jong Un attends the new school term opening ceremony of the Central Cadres Training School of the WPK, delivers a speech and oversees the first lecture in June 2024




으로 철저히 무장하자!



По случаю дня величайшего национального траура Ким Чен Ын посетил Кымсусанский Дворец Солнца. Июль 2024 года.

Kim Jong Un visits the Kumsusan Palace of the Sun on the greatest national memorial day in July 2024



По случаю 30-й годовщины со дня кончины великого Ким Ир Сена в торжественной обстановке прошел Центральный митинг памяти. Июль 2024 года.

National memorial service held on the 30th anniversary of the demise of President Kim Il Sung in July 2024



Дан концерт, приуроченный к 30-й годовщине кончины великого Ким Ир Сена. Июль 2024 года.

Memorial concert given on the 30th anniversary of the demise of President Kim Il Sung in July 2024



По случаю дня величайшего национального траура Ким Чен Ын посетил Кымсусанский Дворец Солнца. Декабрь 2024 года.

Kim Jong Un visits the Kumsusan Palace of the Sun on the greatest national memorial day in December 2024







По случаю 71-летия Победы в войне Ким Чен Ын вместе с ветеранами войны посетил Кладбище участников Отечественной освободительной войны. Июль 2024 года.

Kim Jong Un visits the Fatherland Liberation War Martyrs Cemetery with war veterans on the 71st anniversary of the great victory in the Fatherland Liberation War in July 2024










최운홍동지
조선인민군 군관

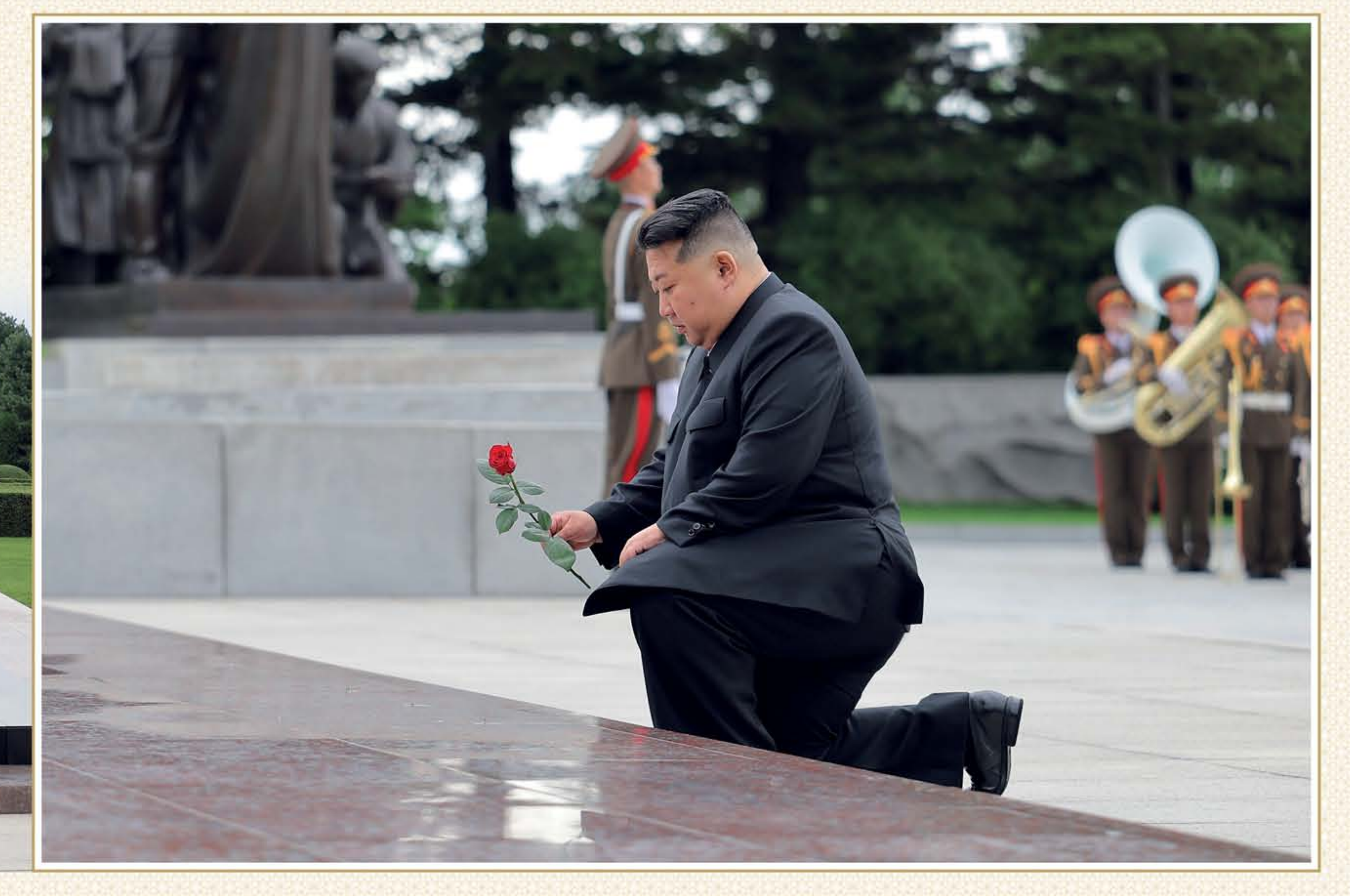






По случаю Дня Победы Ким Чен Ын посетил Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров. Июль 2024 года.

Kim Jong Un visits the Revolutionary Martyrs Cemetery on Mt Taesong on the occasion of V-Day in July 2024







Ким Чен Ын посетил Монумент дружбы по случаю Дня Победы. Июль 2024 года.

Kim Jong Un visits the Friendship Tower on the occasion of the great V-Day in July 2024





По случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне Ким Чен Ын присутствовал на встрече с поколением победителей войны. Июль 2024 года.

Kim Jong Un attends the meeting with the victorious wartime generation held to mark the 71st anniversary of victory in the Fatherland Liberation War in July 2024








전승세대와의 상봉모임
1953
2024
1950—1953



В ознаменование 71-летия Победы в войне состоялся торжественный марш воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны. Июль 2024 года.

Ceremony of a commemorative march of the columns symbolic of the units in the Fatherland Liberation War held on the 71st anniversary of the great victory in the war in July 2024













Ким Чен Ын посмотрел праздничный концерт, посвященный 71-й годовщине Победы в Отечественной освободительной войне. Июль 2024 года.

Kim Jong Un enjoys an artistic performance staged in celebration of the 71st anniversary of victory in the Fatherland Liberation War in July 2024









По случаю Дня освобождения Родины Ким Чен Ын отдал дань уважения на Тэсонсанском мемориальном кладбище революционеров. Август 2024 года.

Kim Jong Un visits the Revolutionary Martyrs Cemetery on Mt Taesong and pays ennobling respects to the martyrs on the day of Korea's liberation in August 2024





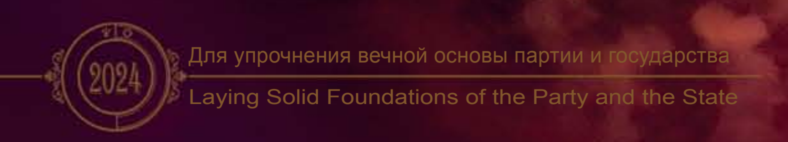




По случаю 79-летия освобождения Родины Ким Чен Ын посетил Монумент освобождения. Август 2024 года.

Kim Jong Un visits the Liberation Tower on the 79th anniversary of the day of Korea's liberation in August 2024





Ким Чен Ын посмотрел концерт, посвященный 79-летию ТПК. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un enjoys an artistic performance staged in celebration of the 79th founding anniversary of the WPK in October 2024





1945 2024
조선로동당 중앙간부학교

Ким Чен Ын присутствовал на торжественном банкете в честь 79-летия ТПК. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un attends the banquet arranged in celebration of the 79th founding anniversary of the WPK in October 2024

Самоотверженное служение народу

Continuing the Long Journey of Devotion for the People's Wellbeing



И в 2024 году рабочая поездка лидера страны, горящего стремлением самоотверженно служить народу, добиться повышения его благосостояния и благополучия, оставила яркие следы во многих уголках страны.

Там, где он побывал, построились крупные тепличные хозяйства, появились новые великолепные улицы, современные предприятия местной промышленности и идеальные «культурные городки в деревне», компактно воплощающие в себе современную цивилизацию, словом, вся страна неузнаваемо обновила свой вид.

Kim Jong Un continued his long journey of devotion for the people in 2024, too.

The journey for their wellbeing and security bore brilliant fruition, another transformation of the country's appearance, with a large-scale greenhouse farm, wonderful streets, modern regional-industry factories and ideal country towns springing up.

Ким Чен Ын осмотрел выставку сельхозмашин.
Январь 2024 года.

Kim Jong Un visits a farm machine exhibition
in January 2024



Ким Чен Ын руководил на месте делами новопостроенной Кванчхонской куроводческой фабрики. Январь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at the newly-built Kwangchon Chicken Farm in January 2024









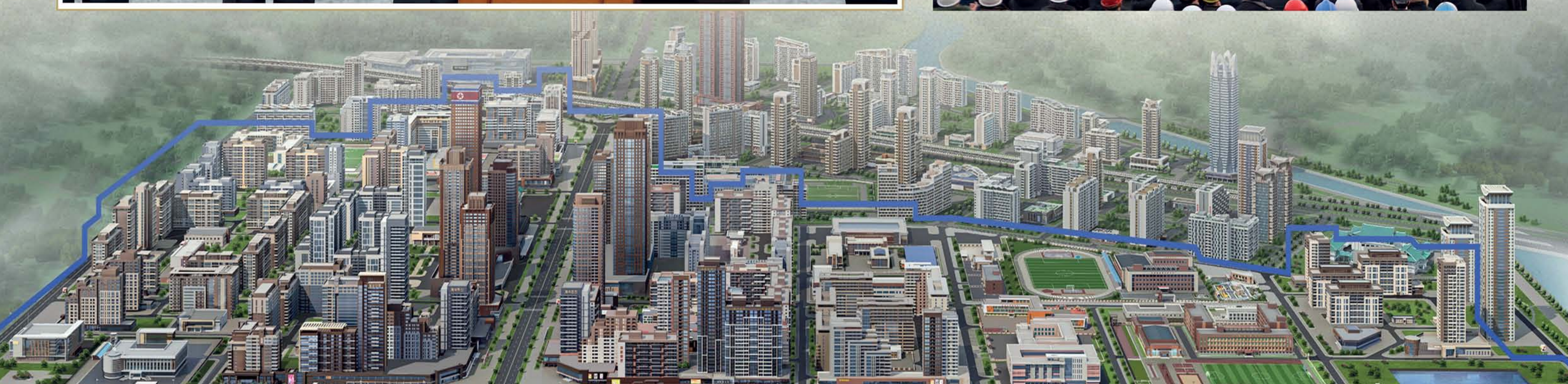


Ким Чен Ын принял участие в церемонии начала строительства жилых домов на 10 тыс. квартир (3-й очереди) в районе Хвасона. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un attends the groundbreaking ceremony for building 10 000 flats at the third stage in the Hwasong area in February 2024







Ким Чен Ын присутствовал на церемонии завершения строительства и ввода в строй Кандонского тепличного комбината. Март 2024 года.

Kim Jong Un attends the commissioning ceremony of the Kangdong Greenhouse Complex in March 2024








정상화하여 인민들이 덕을 보게 하자!
인민생활향상
평양
53-2124

Ким Чен Ын руководил на месте строительством жилых домов на 10 тыс. квартир (2-й очереди) в районе Хвасона. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at the construction site of 10 000 flats at the second stage in the Hwasong area near completion in April 2024







Ким Чен Ын принял участие в церемонии завершения строительства жилых домов на 10 тыс. квартир (2-й очереди) в районе Хвасона. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of 10 000 flats at the second stage in the Hwasong area in April 2024











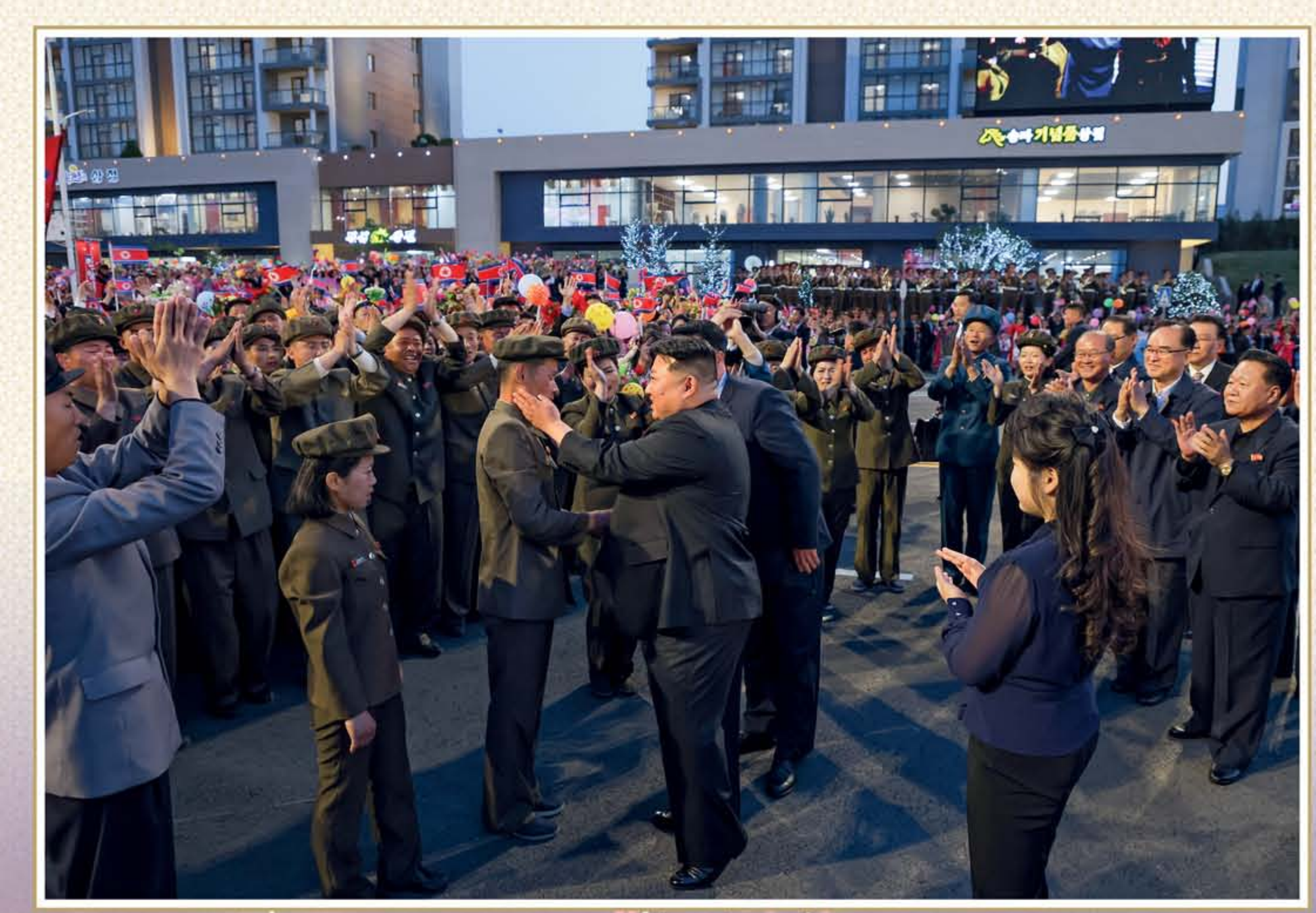

화 성
대동강맥주집



В честь завершения строительства улицы Чонви Ким Чен Ын лично перерезал ленту. Май 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of Jonwi Street and cuts the inauguration tape in May 2024






우리식 사회주의

Ким Чен Ын руководил на месте строительством города Самчжиёна. Июль 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over construction of the city of Samjiyon in July 2024







Ким Чен Ын руководил на месте строительством Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны. Июль 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over construction of the Wonsan Kalma coastal tourist area in July 2024







Ким Чен Ын встретился со спортсменами и тренерами, завоевавшими «золото» на Чемпионате мира по футболу среди женщин в возрасте до 20 лет по версии ФИФА-2024. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un meets the players and coaches, who won the 2024 FIFA U-20 Women's World Cup, and congratulates them in September 2024







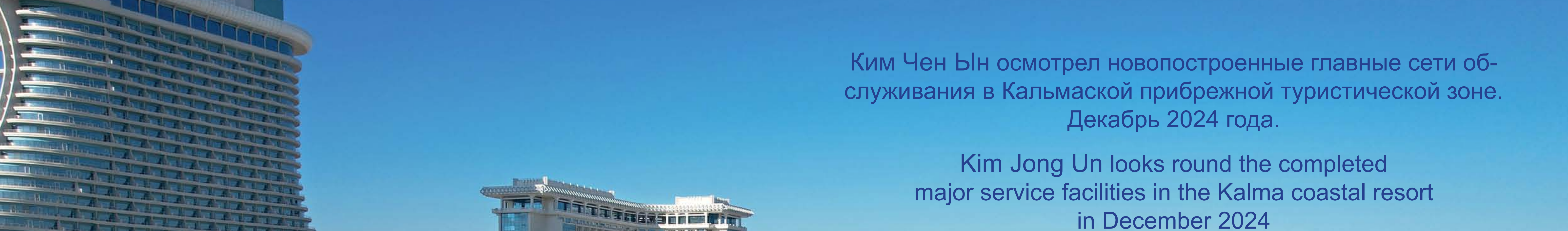


Первенство на Чемпионатах мира по футболу среди женщин в возрасте до 20 и 17 лет по версии ФИФА-2024.

Footballers win the 2024 FIFA U-20 and U-17 women's world cups

Первенство Азии и мира на многих международных соревнованиях, в том числе по тяжелой атлетике, настольному теннису, боксу и тхэквондо.

Sportspeople win the Asian and world championships in several events including weightlifting, table tennis, boxing and Taekwon-Do



Ким Чен Ын осмотрел новопостроенные главные сети обслуживания в Кальмаской прибрежной туристической зоне. Декабрь 2024 года.

Kim Jong Un looks round the completed major service facilities in the Kalma coastal resort in December 2024













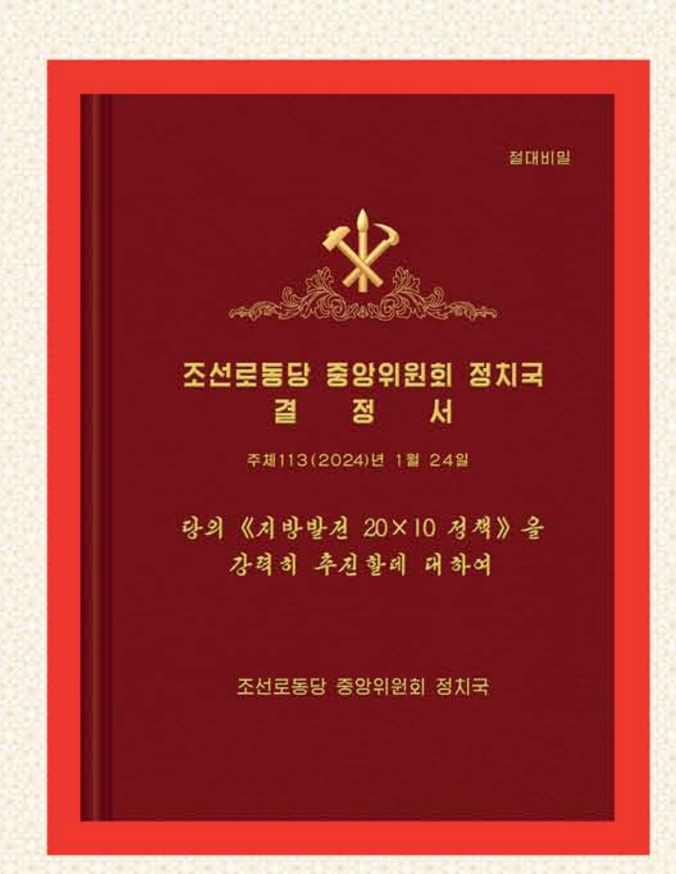



재령군 식료공장
경공업을 발전시켜 인민들의 물질문화생활을 더욱 향상시키자!
위대한 김정은동지 따라 새로운 승리를 향하여 앞으로!
《지방발전 20×10 정책》
강력히 추진
Энергичное осуществление
«политики 20х10 развития периферии»
Pushing Ahead with the Regional Development
20×10 Policy



XIX расширенное заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва. Январь 2024 года.

19th Enlarged Meeting of the Political Bureau of the Eighth Central Committee of the WPK in January 2024



На нем в качестве основного пункта повестки дня обсужден вопрос по энергичному осуществлению «политики 20x10 развития периферии» и включены рабочие меры по немедленному завершению строительства важных объектов политического значения и самостоятельному развитию провинций, городов и уездов.

The enlarged meeting discussed the issue of pushing ahead with the Party’s Regional Development 20×10 Policy as the main agenda item, and took measures for achieving the speedy completion of major policy-oriented building projects and the independent development of every province, city and county.









Ким Чен Ын собственноручно подписал приказ Председателя ЦВК ТПК «О мобилизации частей Народной Армии на борьбу за выполнение решений XIX расширенного заседания Политбюро ЦК партии восьмого созыва для свершения революционного поворота в местной промышленности» и лично передал его начальнику Генштаба КНА.

Kim Jong Un signs the order of the Chairman of the Central Military Commission of the WPK *On Mobilizing Units of the People's Army for the Struggle to Implement the Decision of the 19th Enlarged Meeting of the Political Bureau of the Eighth Central Committee of the WPK on Bringing About a Regional Industrial Revolution*, and hands it over to the chief of the General Staff of the KPA.

Ким Чен Ын руководил на месте делами предприятий местной промышленности в уезде Кимхва. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at regional-industry factories in Kimhwa County in February 2024





На церемонии начала строительства предприятий местной промышленности в уезде Сончхон Ким Чен Ын выступил с исторической речью. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un attends the groundbreaking ceremony for construction of regional-industry factories in Songchon County and delivers a speech in February 2024






《지방발전20×10정책》
주체113(2024)년 2월 28일









Ким Чен Ын руководил на месте подготовкой к строительству Синпхоского городского хозяйства марикультуры. Июль 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over preparations for construction of the Sinpho City Offshore Farm in July 2024





Ким Чен Ын принял новые важнейшие меры для ускорения радикального развития и всестороннего процветания периферии. Август 2024 года.

Kim Jong Un takes new crucial measures to hasten epochal regional development and comprehensive rejuvenation in August 2024

24 и 25 августа Ким Чен Ын, осуществляя руководство строительством предприятий местной промышленности в ряде районов, наметил новое направление для ускорения исторического дела подъема периферии – в рамках осуществления «политики 20×10 развития периферии» наряду с проводимым в настоящее время строительством предприятий местной промышленности параллельно вести строительство здравоохранительных учреждений, пунктов распространения научно-технических достижений и зернохранилищ. И озвучил позицию ЦК партии принять важные меры для его осуществления.

On August 24 and 25 Kim Jong Un gave on-site guidance at various regional-industry factories under construction. Setting forth a new policy of accelerating the implementation of the historic cause of regional rejuvenation by pushing ahead with the construction of public health facilities, sci-tech learning bases and grain storage stations, simultaneously with the on-going construction of regional-industry factories, in order to hasten the accomplishment of the Regional Development 20×10 Policy of the Party, he clarified the stand of the Party Central Committee to take crucial measures to carry it out.



Ким Чен Ын руководил совещанием по развитию периферии. Август 2024 года.

Kim Jong Un guides a consultative meeting for regional development projects in August 2024







Ким Чен Ын руководил на месте строительством предприятий местной промышленности в уезде Хамчжу. Август 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at regional-industry factories under construction in Hamju County in August 2024

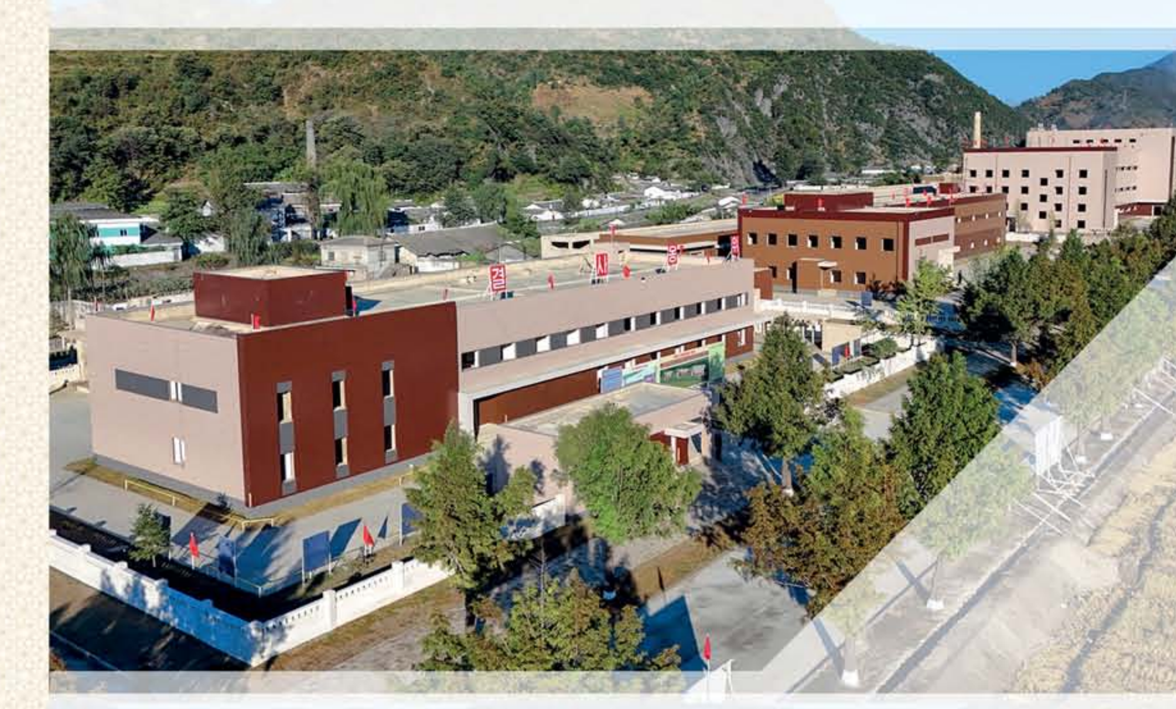






Ким Чен Ын руководил на месте строительством предприятий местной промышленности в провинции Северный Пхёнъан. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at regional-industry factories under construction in North Phyongan Province in October 2024







Ким Чен Ын руководил на месте строительством предприятий местной промышленности в уезде Чэрён. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at regional-industry factories under construction in Jaeryong County in November 2024









Ким Чен Ын руководил на месте строительством предприятий местной промышленности в уезде Сончхон. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at regional-industry factories under construction in Songchon County in November 2024







Ким Чен Ын руководил на месте строительством Синпхоского городского хозяйства марикультуры в провинции Южный Хамгён. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at the Sinpho City Offshore Farm under construction in South Hamgyong Province in November 2024





Ким Чен Ын произнес важную речь на церемонии завершения строительства предприятий местной промышленности в уезде Сончхон. Декабрь 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of regional-industry factories in Songchon County and makes a speech in December 2024















성천군 옷공장
인민을 위하여 복무함!
성천군식료공장
모든것을 인민생활향상을 위하여!
일용품공장



На церемонии завершения строительства Синпхоского городского хозяйства марикультуры провинции Южный Хамгён Ким Чен Ын произнес знаменательную речь. Декабрь 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of the Sinpho City Offshore Farm and makes a speech in December 2024




위하여, 전체는 하나를 위하여!





В области сельского хозяйства активно внедрены научно обоснованные методы.

Introducing scientific farming methods

Во многих городах и уездах обновлены сельские поселки.

Renovating the rural communities


인민의 안녕과 행복을 수호한
130여일
Более 130 дней
во имя благополучия и счастья народа
Safeguarding the People's Security and
Happiness for Over 130 Days

Ким Чен Ын выехал в пострадавшие от наводнений районы в г. Синичжу и в уезде Ичжу провинции Северный Пхёнъан. Июль 2024 года.

Kim Jong Un inspects the flood-hit areas in the city of Sinuiju and Uiju County, North Phyongan Province in July 2024

Ким Чен Ын руководил операцией по спасению и эвакуации жителей районов, пострадавших от мощного ливня и чреватых опасностью стихийных бедствий.

Он лично командовал всем процессом спасательной операции, пока более 10 вертолетов безостановочно совершали по 20 с лишним полетов, спасая жителей в условиях неблагоприятной погоды и чрезвычайной ситуации.

Kim Jong Un guided the work for the rescue and evacuation of the inhabitants from the areas hit by downpours and disaster-predicted areas.

He personally guided the operation, watching the whole course of the operation by ten-odd helicopters rescuing the inhabitants in unfavourable weather conditions and emergency, each making more than 20 rounds of consecutive shuttle flights.













XXII чрезвычайное расширенное заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва. Июль 2024 года.

22nd Emergency Enlarged Meeting of the Political Bureau of the Eighth Central Committee of the WPK held in July 2024

С 29 по 30 июля в пострадавшем районе г. Синичжу провинции Северный Пхёньан проходило XXII чрезвычайное расширенное заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва.

До этого Ким Чен Ын осмотрел затопленные районы вместе с премьер-министром и секретарями ЦК партии.

На заседании он, подчеркнув необходимость принять всевозможные экстренные и тщательные меры по скорейшей ликвидации последствий, наметил программные задачи и пути для их осуществления.

The meeting was held in an afflicted area in the city of Sinuiju, North Phyongan Province, from July 29 to 30.

Prior to the meeting, Kim Jong Un inspected the flooded areas, together with the premier of the Cabinet and secretaries of the WPK Central Committee.

He underscored the need to take all powerful and detailed measures to remove the aftermath as soon as possible, and set forth important tasks and ways to this end.











Ким Чен Ын нанес поздравительный визит в вертолетную часть ВВС КНА, совершившую особые подвиги в эвакуации жителей пострадавших от наводнения районов.
Август 2024 года.

Kim Jong Un pays in August 2024 a congratulatory visit to the helicopter unit of the Air Force of the Korean People's Army that performed a miracle of air rescue operation in flooded areas





На церемонии отправления Пэктусанского ударного отряда героической молодежи, идущего в пострадавшие районы провинции Северный Пхёнъан для ликвидации ущерба и восстановления, Ким Чен Ын выступил с речью. Август 2024 года.

Kim Jong Un makes a speech in August 2024 at a departure ceremony of the Paektusan Hero Youth Shock Brigade to be dispatched to the rehabilitation campaign areas in North Phyongan Province







Ким Чен Ын вновь выехал в пострадавший от наводнения район уезда Ичжу провинции Северный Пхёнъан и принял важные меры по ликвидации ущерба и восстановлению. Август 2024 года.

Kim Jong Un visits the flood-hit area in Uiju County of North Phyongan Province again and takes important measures for the rehabilitation project in August 2024



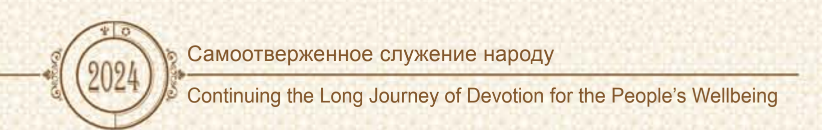












В Пхеньяне Ким Чен Ын тепло встретил жителей из пострадавших от наводнения районов. Август 2024 года.

Kim Jong Un greets the flood victims who arrived in Pyongyang in August 2024





По экстренным мерам, принятым лидером страны, 15 августа 13 тыс. с лишним детей, школьников, пенсионеров, больных, инвалидов военной службы, кормящих женщин из провинций Северный Пхёнъан, Чаган и Рянган прибыли в Пхеньян и разместились в гостинице.

Ким Чен Ын лично в гостинице встретился с пострадавшими от наводнения жителями из разных районов и выступил с приветственной речью.

Thanks to important measures taken by Kim Jong Un, children, students, the elderly, the sick, honoured disabled ex-soldiers and nursing mothers, numbering more than 13 000, from North Phyongan, Jagang and Ryanggang provinces arrived in Pyongyang on August 15 and went to their lodging quarters.

Kim Jong Un visited the lodging quarters to meet the inhabitants from different flood-hit areas and made a welcome speech.





Ким Чен Ын посетил гостиницу «25 апреля» для ознакомления с подготовкой к обучению детей из пострадавших от наводнения районов. Август 2024 года.

Kim Jong Un visits the April 25 Hostel to learn about the preparations for the education of students from the flood-hit areas in August 2024









В Пхеньяне дети дошкольного возраста и учащиеся пострадавших от наводнения районов получили подарки от лидера страны, проникнутые его любовью.

Preschoolers and students from the flood-hit areas, who came to Pyongyang, received gifts sent by Kim Jong Un.



В Пхеньяне жители пострадавших районов провели веселые дни.
Flood victims enjoyed pleasant days during their stay in Pyongyang.

Ким Чен Ын руководил на месте ликвидацией последствий от наводнения и восстановлением в провинции Северный Пхёнъан. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over the rehabilitation projects in the flood-hit areas in North Phyongan Province in September 2024







Ким Чен Ын побывал на участке ликвидации последствий от наводнения и восстановления в провинции Чаган. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over construction for rehabilitating the flood-hit areas in Jagang Province in October 2024







Ким Чен Ын побывал на участке ликвидации последствий от наводнения и восстановления в провинции Северный Пхёнъан. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over construction for rehabilitating the flood-hit areas in North Phyongan Province in November 2024









На церемонии ввода в строй жилых домов в пострадавших районах провинции Северный Пхёнъан Ким Чен Ын выступил со знаменательной речью. Декабрь 2024 года.

Kim Jong Un attends the inauguration ceremony of houses in the flood-hit areas of North Phyongan Province and makes a speech in December 2024









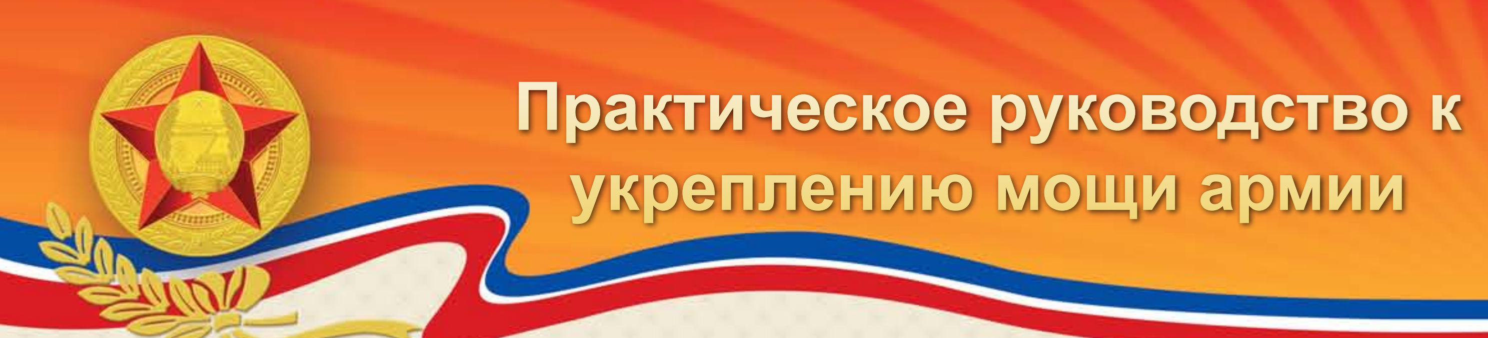








Для стремительного укрепления обороноспособности страны
For Radical Development of National Defence Capabilities
По мере крайнего ухудшения обстановки безопасности в регионе КНДР, сохраняя полную готовность к решительному реагированию, надежно защищала мир и стабильность укреплением превосходной боеспособности и ярко продемонстрировала на весь мир не только новую реальную возможность стратегического сдерживания, но и неисчерпаемый потенциал развития и современность научно-технических сил в области обороны, международный статус, который никто не может игнорировать.
The Democratic People's Republic of Korea firmly defended peace and stability with the overwhelming increase of combat strength while maintaining a resolute, tough posture of counteraction against the extremely worsening security environment in the region, and demonstrated to the world the entity of its new strategic deterrence and the infinite development potential and modernity of the defence science and technology, whose international position cannot be slighted.



Практическое руководство к укреплению мощи армии

Putting Forward Practical Guiding Principle for Bolstering Up the Military Muscle

По случаю Дня основания армии Ким Чен Ын нанес поздравительный визит в Министерство обороны. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un pays a congratulatory visit to the Ministry of National Defence on Army Founding Day in February 2024







Ким Чен Ын присутствовал на приеме в честь 76-летия КНА. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un attends a banquet given to celebrate the 76th founding anniversary of the Korean People's Army in February 2024



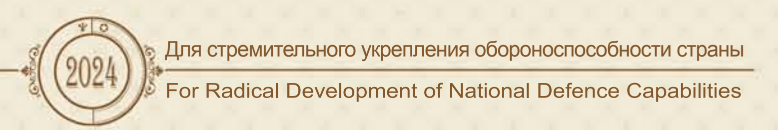


Ким Чен Ын руководил на месте делами Военно-политической академии им. Ким Чен Ира. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at Kim Jong Il Military and Political Academy in April 2024







По случаю знаменательного праздника – 25 апреля Ким Чен Ын нанес поздравительный визит в Военную академию им. Ким Ир Сена. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un pays a congratulatory visit to Kim Il Sung Military University on the occasion of the founding anniversary of the Korean People's Revolutionary Army (April 25) in April 2024











Ким Чен Ын нанес поздравительный визит в Академию национальной обороны КНДР по случаю ее 60-летия. Май 2024 года.

Kim Jong Un pays a congratulatory visit to the DPRK Academy of Defence Sciences on its 60th founding anniversary in May 2024





Ким Чен Ын инспектировал Общее артиллерийское училище им. О Чин У. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un inspects O Jin U Artillery Academy in September 2024







Ким Чен Ын посмотрел учебную артиллерийскую стрельбу выпускников Общего артиллерийского училища им. О Чин У. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un oversees a live artillery firing drill of the graduates of O Jin U Artillery Academy in October 2024





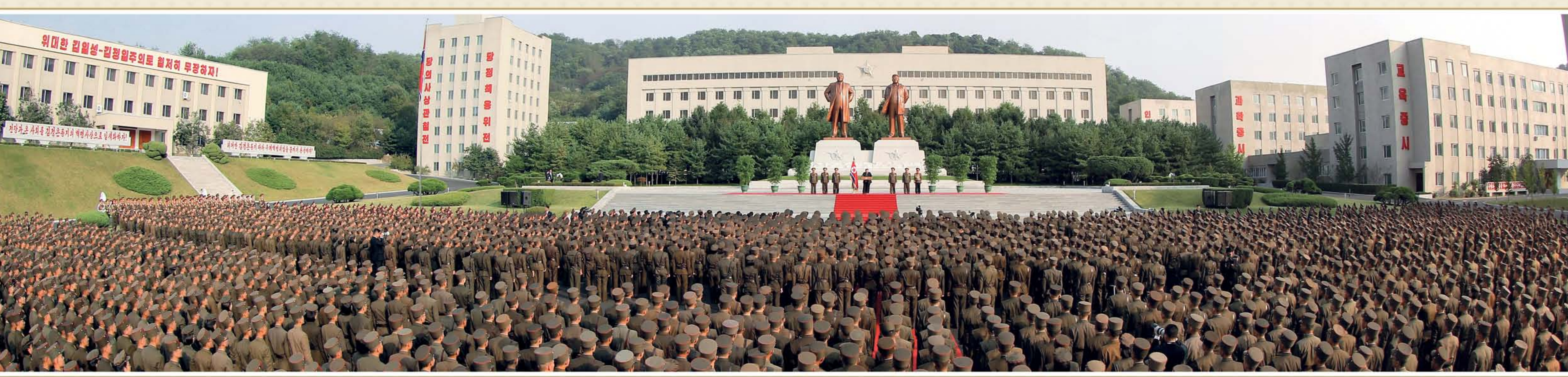


Ким Чен Ын нанес поздравительный визит в Университет национальной обороны им. Ким Чен Ына по случаю его 60-летия. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un pays a congratulatory visit to Kim Jong Un University of National Defence on its 60th founding anniversary in October 2024

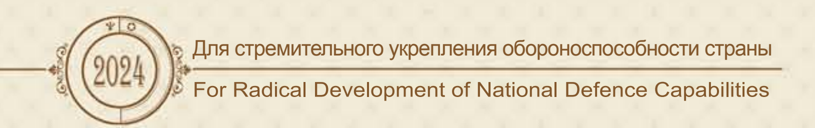





위대한 김일성-김정일주의로 철저히 무장하자!
당의사상관철전
당정책옹위전
과학중시
교육중시

Ким Чен Ын созвал совещание по вопросам обороны и безопасности государства. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un convenes a consultative meeting on national defence and security in October 2024



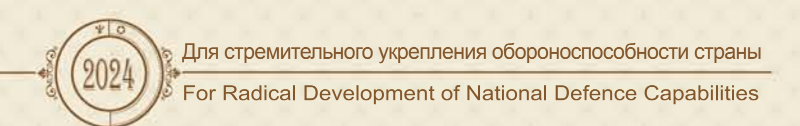
Ким Чен Ын посетил командование второго корпуса КНА. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un visits the headquarters of the 2nd Corps of the KPA in October 2024



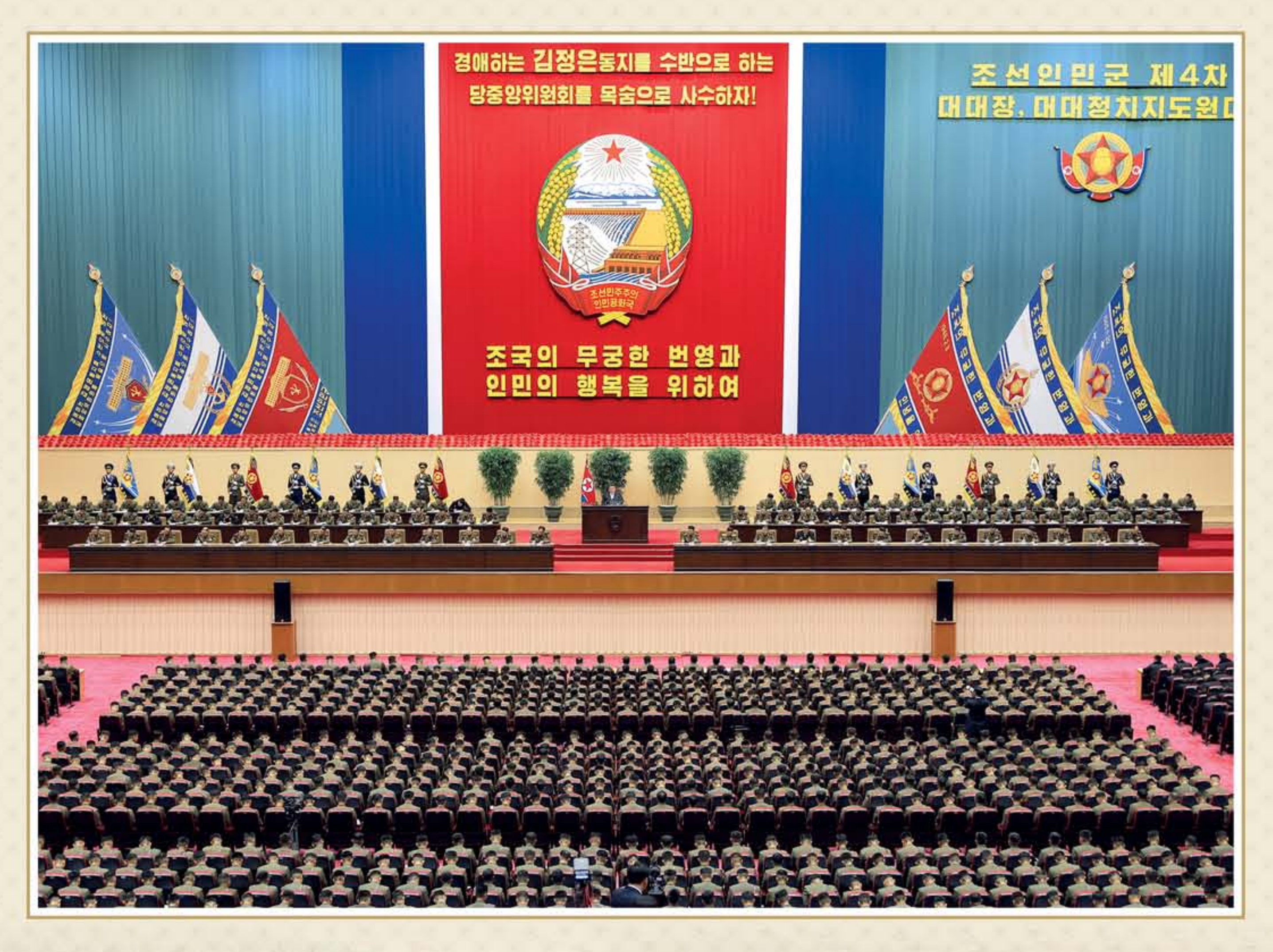






Ким Чен Ын выступил с программной речью перед участниками IV слета командиров и политруков батальонов КНА. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un makes a speech before those attending the Fourth Conference of the Battalion Commanders and Political Instructors of the KPA in November 2024









Для совершенствования способности к практическим боевым действиям

Leading the KPA to Possess Perfect Abilities for Actual War

Ким Чен Ын инспектировал базу для важных тактических учений в западной части страны. Март 2024 года.

Kim Jong Un inspects a major operations training base in the western area in March 2024







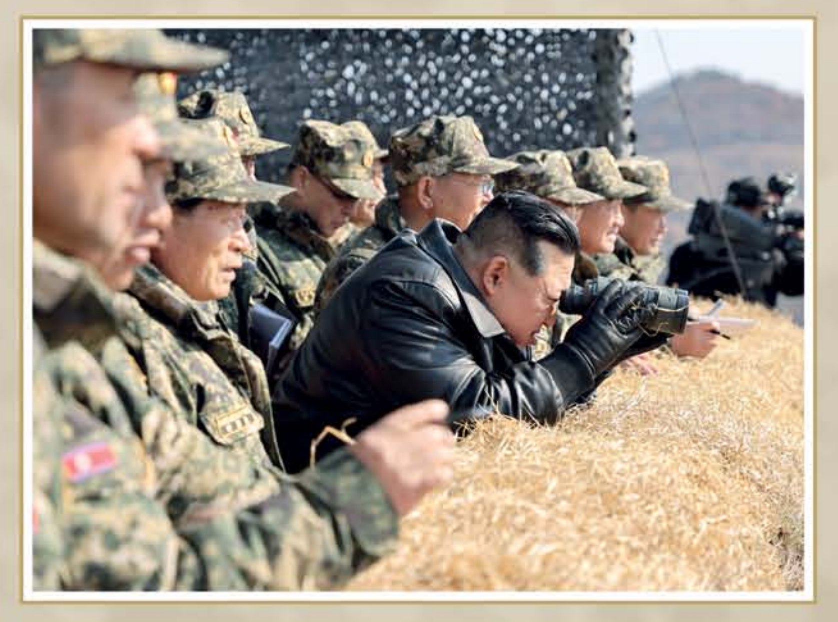
Ким Чен Ын руководил учебными артиллерийскими стрельбами крупных соединений КНА. Март 2024 года.

Kim Jong Un guides an artillery firing drill of the KPA large combined units in March 2024



Ким Чен Ын руководил соревнованиями крупных танковых соединений КНА. Март 2024 года.

Kim Jong Un guides a training match between the large combined tankmen's units of the KPA in March 2024









Ким Чен Ын руководил учения-ми частей воздушно-десантных войск КНА. Март 2024 года.

Kim Jong Un guides training of air-borne units of the KPA in March 2024





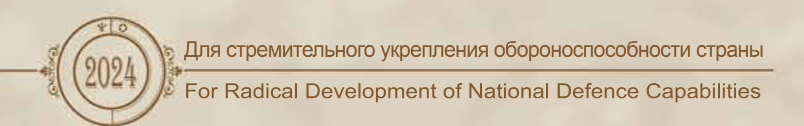


Ким Чен Ын руководил учебными стрельбами артиллерийской части в западном районе страны, выполняющей важное задание по нанесению огневого удара. Март 2024 года.

Kim Jong Un guides a firing drill of an artillery unit in the western area, which is in charge of an important firing assignment, in March 2024







Ким Чен Ын инспектировал командование 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии им. Рю Гён Су КНА и 1-й бронетанковый и пехотный полк непосредственного подчинения. Март 2024 года.

Kim Jong Un inspects the headquarters of the Seoul Ryu Kyong Su Guards 105th Tank Division of the KPA and the 1st Tank and Armoured Infantry Regiment under the direct control of the division in March 2024







Ким Чен Ын руководил сводными тактическими учениями подразделений 600-миллиметрового сверхкрупного реактивного орудия по нанесению условного ядерного контрудара. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un guides a combined tactical drill simulating a nuclear counterattack involving 600mm-calibre super-large multiple rocket sub-units in April 2024



Ким Чен Ын лично руководил демонстрационной стрельбой подразделений 600-миллиметрового реактивного орудия. Май 2024 года.

Kim Jong Un oversees a power demonstration firing of 600mm-calibre super-large multiple rocket sub-units in May 2024







Ким Чен Ын инспектировал учебную базу спецназа КНА. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un inspects the training base of the special operations forces of the KPA in September 2024

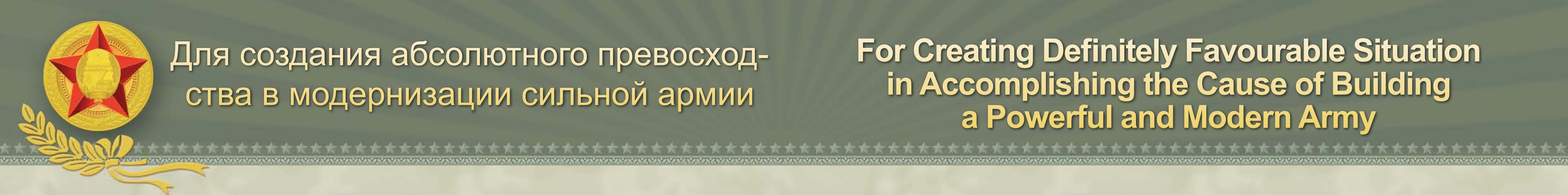




Ким Чен Ын инспектировал учебную базу спецназа КНА в западном районе страны. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un inspects the training base of the special operations units of the KPA in the western area in October 2024





Для создания абсолютного превосходства в модернизации сильной армии

For Creating Definitely Favourable Situation in Accomplishing the Cause of Building a Powerful and Modern Army

Ким Чен Ын руководил на месте делами главного завода по производству военных пусковых машин. Январь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at a major TEL factory in January 2024





Ким Чен Ын руководил на месте делами главных военных заводов. Январь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at major munitions factories in January 2024





Ким Чен Ын руководил испытательным запуском стратегической крылатой ракеты с подлодки. Январь 2024 года.

Kim Jong Un guides a test-fire of submarine-launched strategic cruise missile in January 2024

Успешный испытательный запуск стратегической крылатой ракеты «Пульхвасар-3-31» с подлодки.

Successful Test-fire of Submarine-launched Strategic Cruise Missile *Pulhwasal-3-31*

Ким Чен Ын руководил на месте делами Нампхоской судостроительной верфи. Февраль 2024 года.



Kim Jong Un gives on-site guidance at the Nampho Dockyard in February 2024





Ким Чен Ын руководил контрольно-проверочным запуском ракеты «Падасури-6» класса «земля-море». Февраль 2024 года.

Kim Jong Un guides the evaluation test-fire of surface-to-sea missile *Padasuri-6* in February 2024

Ким Чен Ын руководил на месте делами важного военного завода. Февраль 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at a major munitions factory in February 2024

Ким Чен Ын руководил наземным испытанием сопла твердотопливного реактивного двигателя новой гиперзвуковой ракеты промежуточной дальности. Март 2024 года.

Kim Jong Un guides the ground jet test of a solid-fuel engine for new-type intermediate-range hypersonic missile in March 2024



Успешно проведено наземное испытание сопла твердотопливного реактивного двигателя новой гиперзвуковой ракеты среднего и дальнего радиуса действия.

Successful ground jet test of a solid-fuel engine for new-type intermediate-range hypersonic missile

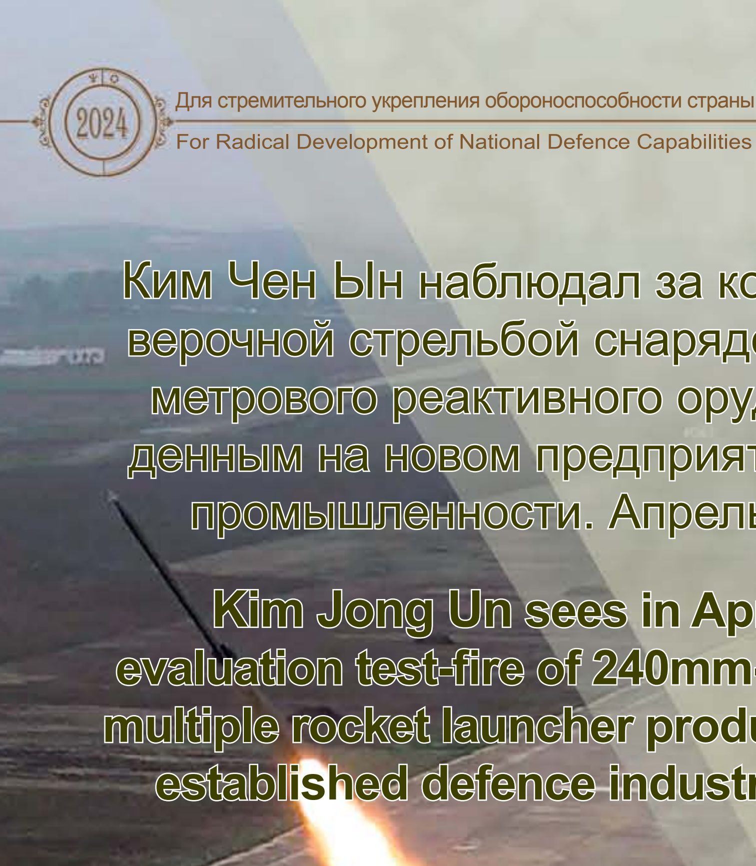
Ким Чен Ын руководил на месте первым испытательным запуском новой гиперзвуковой ракеты промежуточной дальности «Хвасонпхо-16на». Апрель 2024 года.

Kim Jong Un guides the first test-fire of *Hwasongpho-16 Na*, a new-type intermediate-range hypersonic missile, in April 2024



Успешное проведение первого испытательного запуска новой твердотопливной баллистической ракеты промежуточной дальности «Хвасонпхо-16на», оснащенной новой боеголовкой гиперзвукового планирующего полета.

Successful test-fire of *Hwasongpho-16 Na,* new-type intermediate-range solid-fuel ballistic missile loaded with newly-developed hypersonic gliding warhead



Ким Чен Ын наблюдал за контрольно-проверочной стрельбой снарядом 240-миллиметрового реактивного орудия, произведенным на новом предприятии оборонной промышленности. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un sees in April 2024 the evaluation test-fire of 240mm-calibre shell of multiple rocket launcher produced at a newly-established defence industrial enterprise

Ким Чен Ын ознакомился с модификацией 240-миллиметровой РСЗО и посмотрел испытательный запуск управляемых снарядов. Май 2024 года.

Kim Jong Un learns about the technically updated version of the 240mm-calibre multiple rocket launcher system and oversees the test-fire of controllable shells for multiple rocket launcher in May 2024





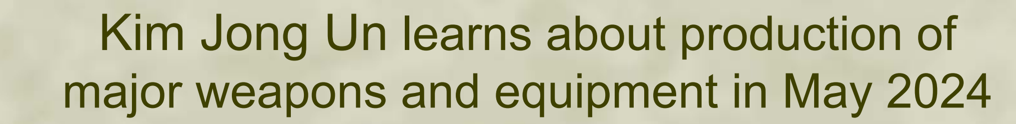
Ким Чен Ын руководил на месте делами ведущих предприятий оборонной промышленности. Май 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at major defence industrial enterprises in May 2024



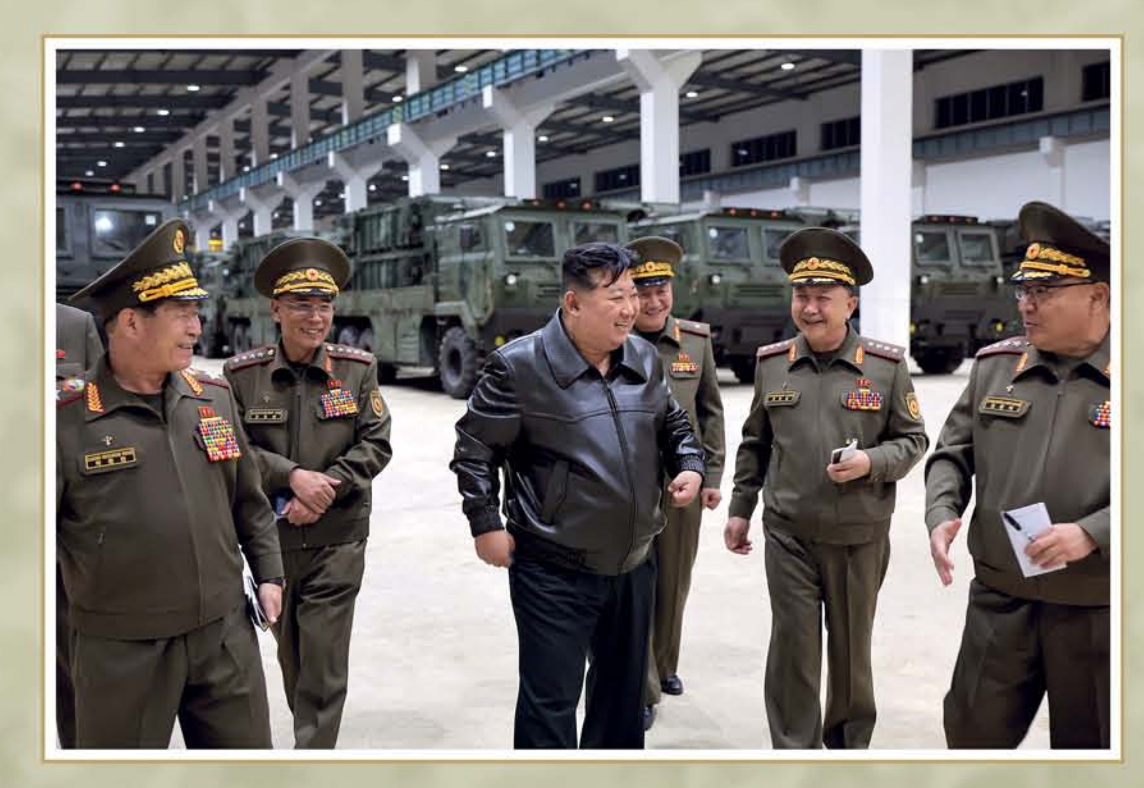


Ким Чен Ын ознакомился с производством основных вооружений. Май 2024 года.



Kim Jong Un learns about production of major weapons and equipment in May 2024





Ким Чен Ын руководил производственной деятельностью ведущего предприятия оборонной промышленности. Май 2024 года.

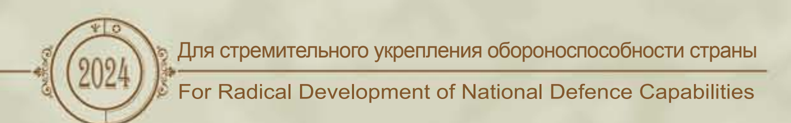
Kim Jong Un guides production activities of a major defence industrial enterprise in May 2024





Ким Чен Ын наблюдал за испытательным запуском тактической баллистической ракеты с новой техникой наведения. Май 2024 года.

Kim Jong Un oversees in May 2024 a test-fire of tactical ballistic missile that employed homing technology



Ким Чен Ын присутствовал на церемонии передачи и принятия систем тактического баллистического ракетного оружия новой модели и выступил с исторической речью. Август 2024 года.

Kim Jong Un makes a historic speech at the ceremony of transferring and receiving new-type tactical ballistic missile system in August 2024















Ким Чен Ын руководил на месте испытанием характеристики беспилотников, проведенным НИИ беспилотников АНО. Август 2024 года.

Kim Jong Un oversees in August 2024 a performance test of various drones organized by the Drone Institute under the Academy of Defence Sciences



Ким Чен Ын наблюдал за контрольно-проверочной стрельбой РСЗО 240-миллиметрового калибра, произведенной предприятиями оборонной промышленности. Август 2024 года.

Kim Jong Un oversees in August 2024 an evaluation test-fire of the 240mm-calibre MRLS under production at defence industrial enterprises









Ким Чен Ын ознакомился на месте с подготовкой к строительству военно-морской базы. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un makes a field survey for the construction of a naval base in September 2024





Ким Чен Ын руководил на месте делами предприятия оборонной промышленности. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance at a defence industrial enterprise in September 2024



Ким Чен Ын руководил на месте делами судостроения. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un gives on-site guidance over shipbuilding in September 2024



Ким Чен Ын наблюдал опытную стрельбу для проверки боевых характеристик новой машины РСЗО 600-миллиметрового калибра. Сентябрь 2024 года.

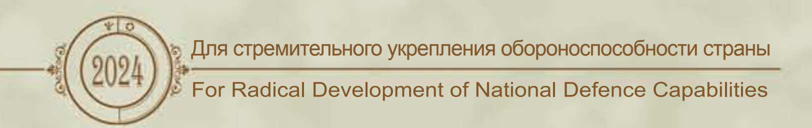
Kim Jong Un oversees a test-fire for verifying performance of new-type 600mm-calibre multiple rocket launcher in September 2024

Ким Чен Ын руководил на месте делами Института ядерных вооружений и базы производства ядерных материалов оружейного сорта. Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un inspects the Nuclear Weapons Institute and a production base of weapons-grade nuclear materials in September 2024







Ким Чен Ын инспектировал базы стратегических ракет. Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un inspects strategic missile bases in October 2024









최신형대륙간탄도미싸일 《화성포-19》형시험발사 성공

Успешное проведение испытательного запуска новейшей МБР типа «Хвасонпхо-19»

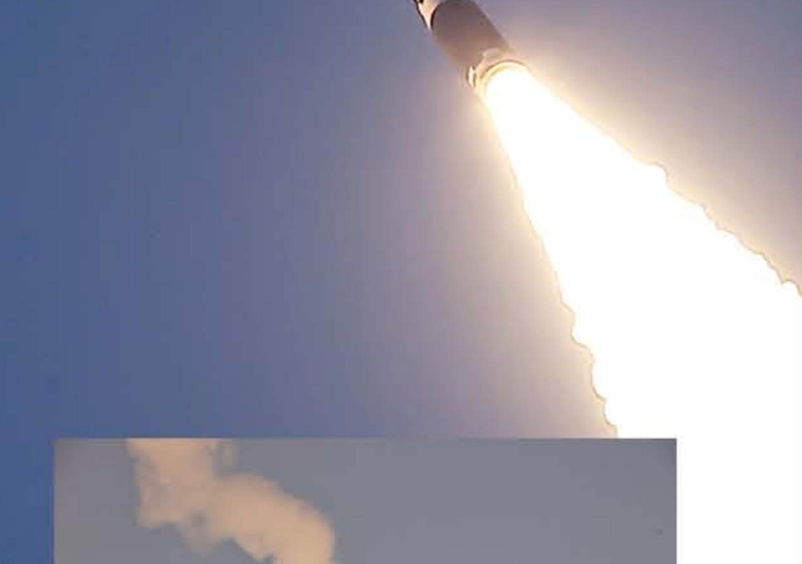
Successful test-firing of latest-type ICBM *Hwasongpho-19*

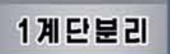
Ким Чен Ын руководил на месте испытательным запуском новейшей МБР типа «Хвасонпхо-19». Октябрь 2024 года.

Kim Jong Un guides on the spot the test-firing of latest-type ICBM *Hwasongpho-19* in October 2024

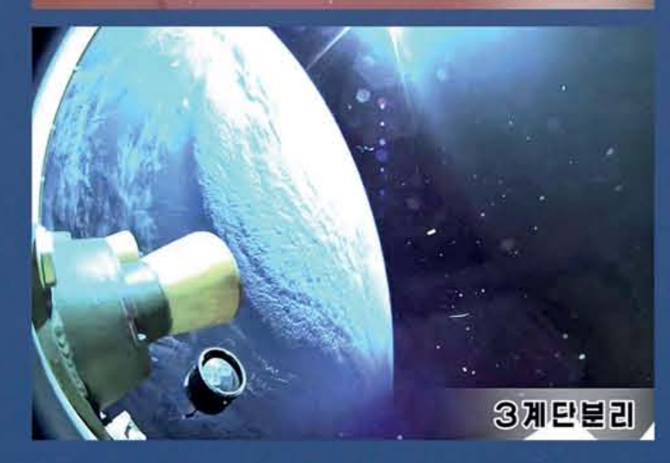
Важное испытание продемонстрировало непоколебимую волю КНДР к реагированию и абсолютное превосходство ее стратегических наступательных сил.

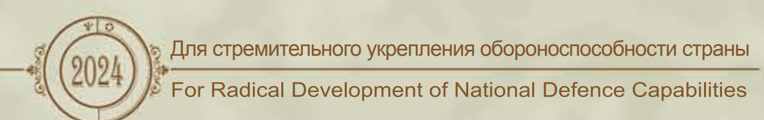
Crucial test demonstrating the DPRK's definite reaction will and absolute superiority of its strategic strike capability




1계단분리


2계단분리


3계단분리



Ким Чен Ын руководил на месте испытанием боевых характеристик различных ударных беспилотников-снарядов, произведенных Объединением беспилотной авиационной техники. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un guides on the spot in November 2024 the performance test of suicide attack drones of various types, produced by the Unmanned Aeronautical Technology Complex



На церемонии открытия Выставки вооружений «Развитие дела обороны государства – 2024» Ким Чен Ын выступил со знаменательной речью. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un delivers a speech at the opening ceremony of the Military Hardware Exhibition *Defence Development-2024* in November 2024









В своей речи он сказал, что, пока существуют силы, пытающиеся посягать наш суверенитет, следует непрерывно обновлять разных видов вооружения и делать их сверхсовременными настолько, насколько требует обстановка безопасности нашего государства. И заявил: наша партия и правительство будут прилагать все усилия к дальнейшему наращиванию военно-технического потенциала, мощных военных сил и защищать славную нашу Родину – КНДР силой прочной обороны.

In the speech, he noted that as long as the forces infringing upon our sovereignty exist, it is necessary to steadily update various weapons and equipment and develop them into ultra-modern ones as required by the security environment of our state, affirming that our Party and government will make all their efforts to increase more advanced capability of military technology, powerful military strength, thus safeguarding our glorious motherland, the Democratic People's Republic of Korea, on the strength of reliable defence capability.





Ким Чен Ын посмотрел концерт в честь открытия Выставки вооружений «Развитие дела обороны государства – 2024». Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un enjoys the concert given on the occasion of the Military Hardware Exhibition *Defence Development-2024* in November 2024



Открытие нового переломного периода в развитии внешних отношений

В 2024 году КНДР, находчиво и гибко реагируя на острую ситуацию в регионе и структурные изменения в международных отношениях, надежно отстаивала суверенные права государства и достигла успехов важного стратегического значения в увеличении перспективных интересов государства и повышении его статуса. Она, последовательно придерживаясь принципиальной позиции во внешней политике и направления борьбы, крепко занимает международный статус как типичных и мощных самостоятельных сил, энергично ведущих за собой строительство справедливого многополярного мира.

Ushering In a Golden Age of Development of the External Relations

In 2024 the DPRK reliably defended the sovereign rights of the state while responding promptly and shrewdly to the grave regional situation and the volatile change in the structure of international relations, and achieved successes of strategic importance in increasing the national interests and enhancing the national prestige. And by adhering to the principled foreign policy stand and struggle orientation, it firmly attained the international position as a representative and powerful independent force that powerfully propels the building of a righteous multipolar world.



Историческая встреча, ярчайшей страницей вошедшая в историю всестороннего развития корейско-российской дружбы. Июнь 2024 года.

Historic Meeting to Be Specially Recorded in the Chronicles of General Flourishing of DPRK-Russia Friendship in June 2024

Ким Чен Ын, радуясь очередной встрече с В. В. Путиным, состоявшейся в Пхеньяне через 270 с лишним дней после встречи с ним на космодроме «Восточный» в сентябре 2023 года, крепко пожал ему руку и тепло обнял его.

В. В. Путин, высказав свою радость от посещения Пхеньяна, выразил глубокую благодарность за то, что Ким Чен Ын лично выехал в аэропорт, чтобы тепло встретить его.

Kim Jong Un shook hands with Vladimir Vladimirovich Putin and embraced him warmly, expressing his joy and gladness of meeting him again in Pyongyang over 270 days after the meeting at Vostochny Spaceport in September 2023.

Being pleased that his Pyongyang visit was realized, Putin expressed deep thanks to Kim Jong Un for coming to the airport to greet him warmly.






РОССИ











На Площади им. Ким Ир Сена прошла церемония встречи Президента РФ.

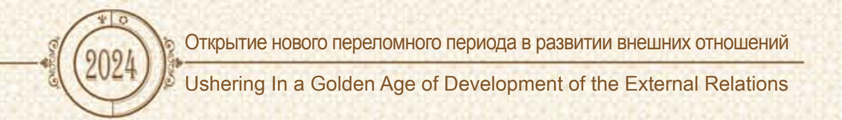
A ceremony for welcoming the president of the Russian Federation takes place at Kim Il Sung Square.











Ким Чен Ын провел переговоры с Президентом РФ.
Kim Jong Un holds talks with Vladimir Vladimirovich Putin.















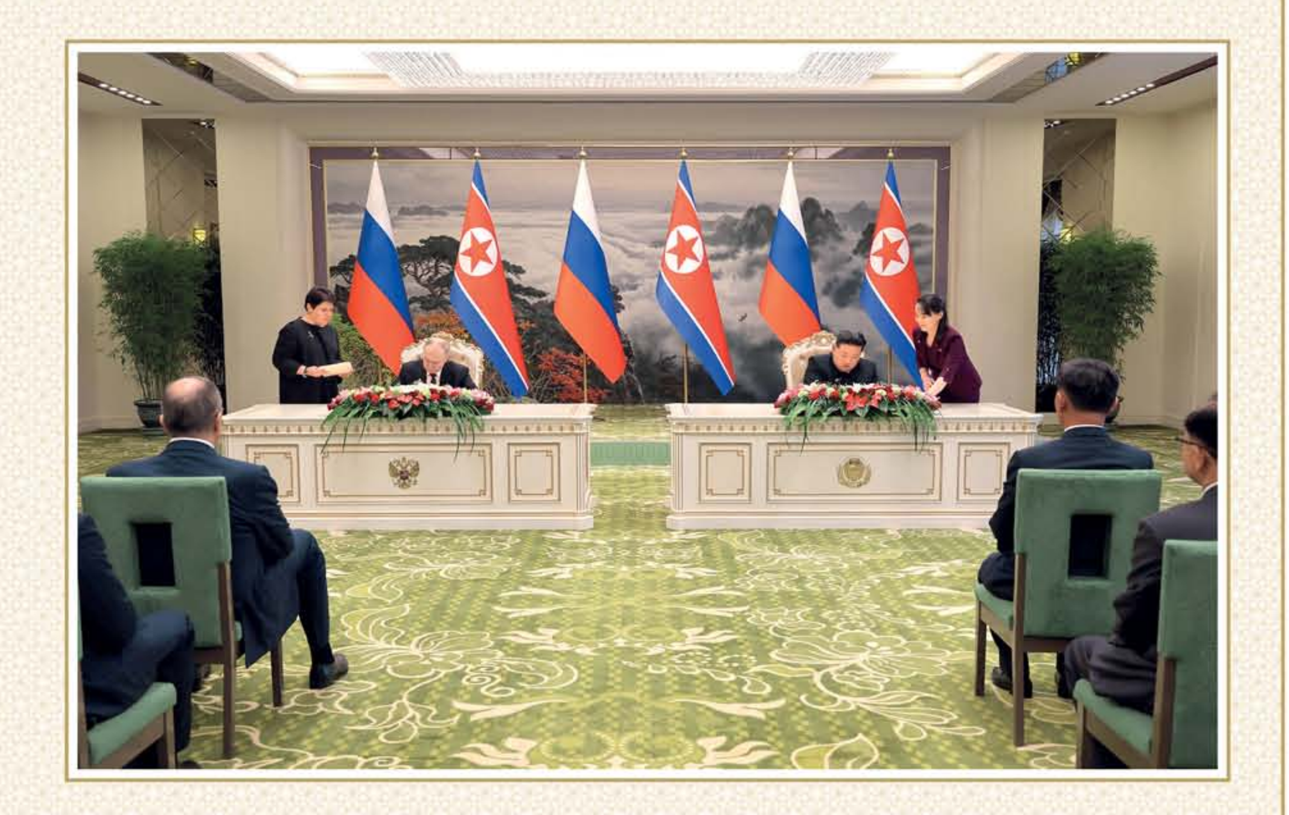


Ким Чен Ын сделал подарок на память о визите Владимира Владимировича Путина в нашу страну.

В. В. Путин выразил Ким Чен Ыну глубокую благодарность и тоже ответил ему своим подарком.

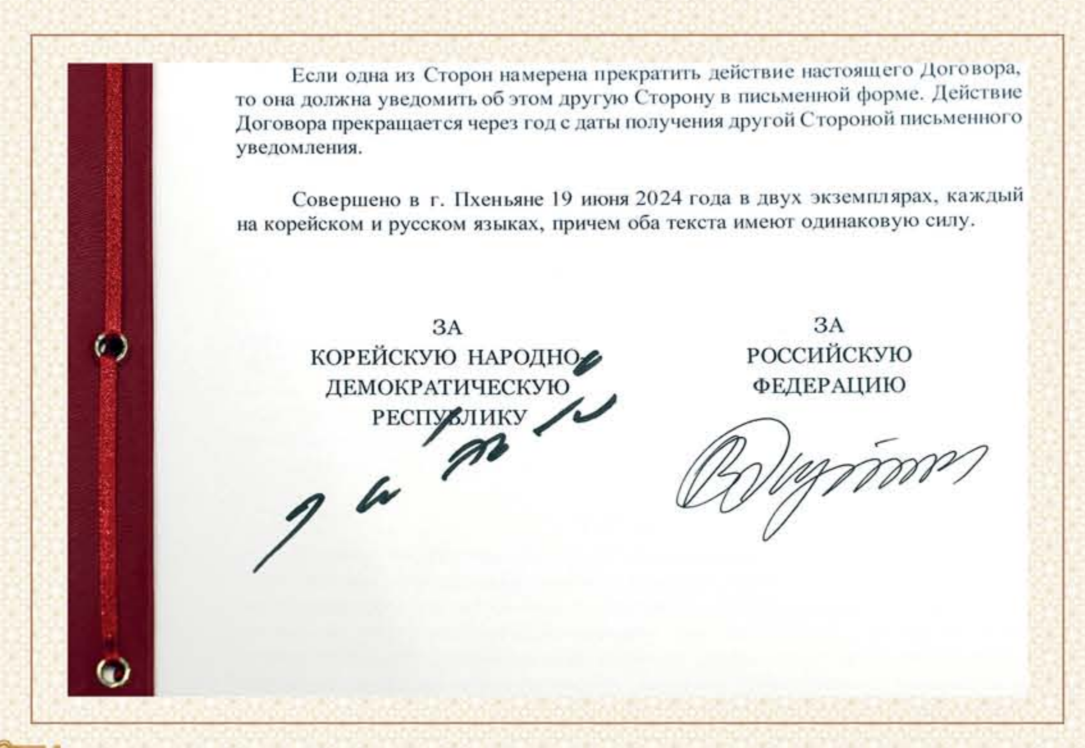
Kim Jong Un presents gifts to Vladimir Vladimirovich Putin in honour of his visit to the DPRK.

Putin expresses deep thanks for this and presents Kim Jong Un with gifts reflecting his utmost sincerity.



Подписан «Договор о всеобъемлющем стратегическом партнерстве между КНДР и РФ».
Ким Чен Ын вместе с В. В. Путиным подписал договор.

The Treaty on Comprehensive Strategic Partnership between the Democratic People's Republic of Korea and the Russian Federation was signed.
Kim Jong Un signed the treaty with Vladimir Vladimirovich Putin.



Если одна из Сторон намерена прекратить действие настоящего Договора, то она должна уведомить об этом другую Сторону в письменной форме. Действие Договора прекращается через год с даты получения другой Стороной письменного уведомления.

Совершено в г. Пхеньяне 19 июня 2024 года в двух экземплярах, каждый на корейском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА КОРЕЙСКУЮ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ


iz
РОССИЯ





Ким Чен Ын провел время вместе с В. В. Путиным в саду резиденции для VIP-гостей «Кымсусан», закрепляя личную дружбу.

Kim Jong Un develops rapport with Vladimir Vladimirovich Putin, spending time together in the garden of the Kumsusan State Guesthouse.









Лидеры двух стран, поочередно управляя легковой машиной, подаренной В. В. Путиным Ким Чен Ыну, прокатились по дороге на красивой природе резиденции для VIP-гостей.

Taking in turn the steering wheel of the car presented to Kim Jong Un by Putin as a gift, the top leaders of the two countries enjoy driving along the path of the beautiful garden of the guesthouse.



Ким Чен Ын подарил В. В. Путину пару национальных собак нашей страны – пхунсанских.

Kim Jong Un presents a couple of *Phungsan*, the national dog of the DPRK, to Putin as a gift.



В. В. Путин возложил венок к Монументу освобождения.

Vladimir Vladimirovich Putin lays wreath at the Liberation Tower.



Президенту РФ В. В. Путину вручен высший орден КНДР – Орден Ким Ир Сен.

Kim Il Sung Order, the highest order of the DPRK, is awarded to President Vladimir Vladimirovich Putin of the Russian Federation.



В честь Президента РФ В. В. Путина дан торжественный концерт.

An artistic performance is given in honour of Vladimir Vladimirovich Putin.

Ким Чен Ын дал торжественный банкет в честь визита Президента РФ В. В. Путина в нашу страну.

Kim Jong Un hosts a banquet in honour of Vladimir Vladimirovich Putin's visit to the DPRK.











Ким Чен Ын тепло провожал Президента РФ В. В. Путина.

Kim Jong Un bids a warm farewell to Vladimir Vladimirovich Putin.

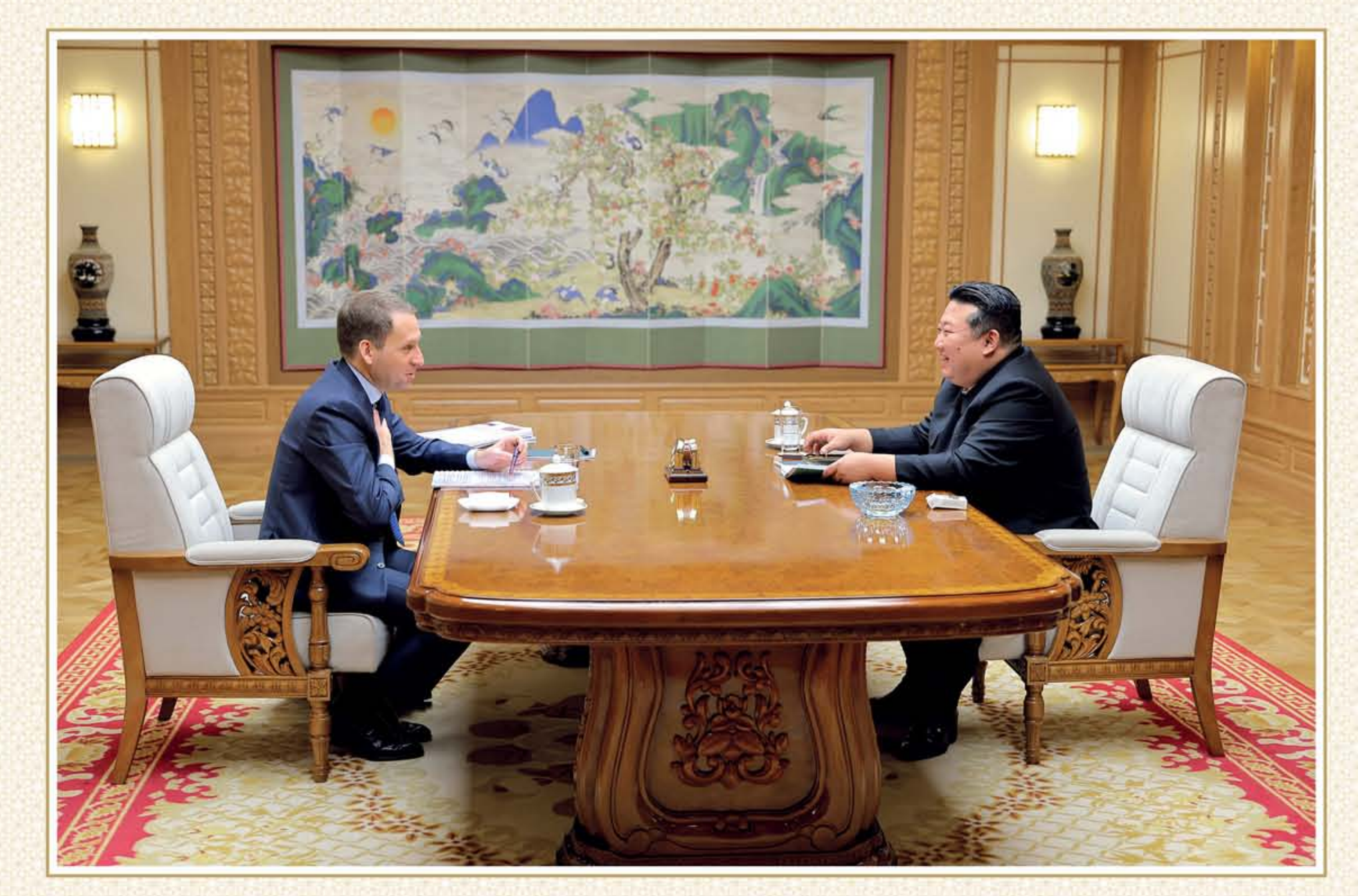
Ким Чен Ын принял в аудиенцию секретаря СБ РФ.
Сентябрь 2024 года.

Kim Jong Un meets the secretary of
the Security Council of the Russian Federation
in September 2024



Ким Чен Ын принял в аудиенцию министра экологии
и природных ресурсов РФ. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un meets the minister of Natural Resources
and Ecology of the Russian Federation
in November 2024



Ким Чен Ын принял в аудиенцию министра обороны РФ. Ноябрь 2024 года.

Kim Jong Un meets the Russian Minister of Defence in November 2024





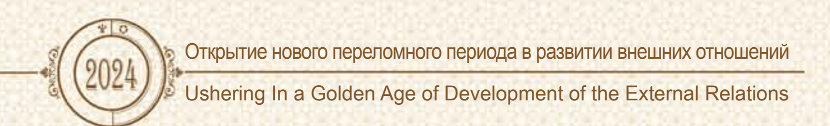




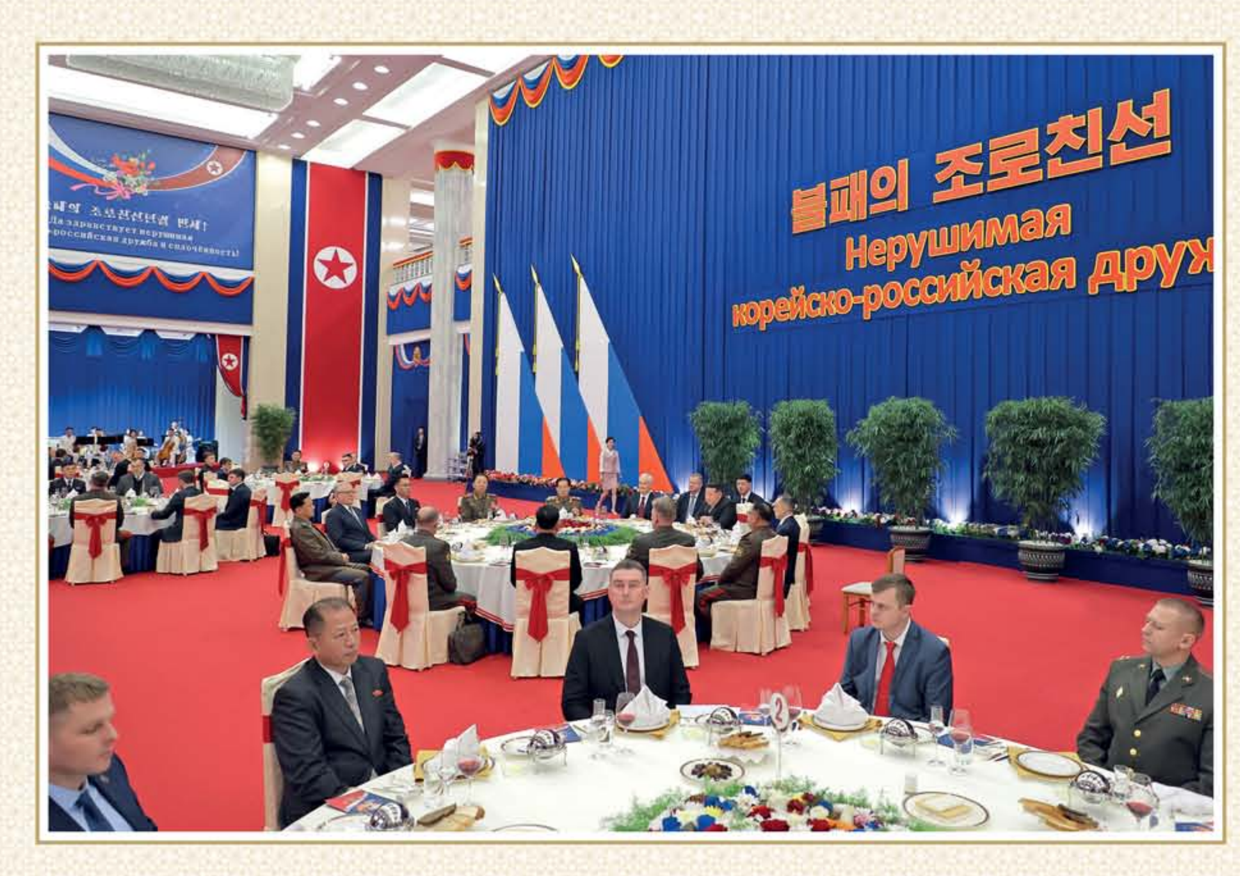


Ким Чен Ын посетил концерт в честь военной делегации РФ.

Kim Jong Un saw an artistic performance welcoming a Russian military delegation.







Ким Чен Ын присутствовал на приеме, устроенном Министерством обороны КНДР в честь военной делегации РФ.

Kim Jong Un attended the reception for a Russian military delegation hosted by the Ministry of National Defence of the DPRK.

Ким Чен Ын встретился с партийно-правительственной делегацией КНР. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un meets a Party and government delegation from the People's Republic of China in April 2024

















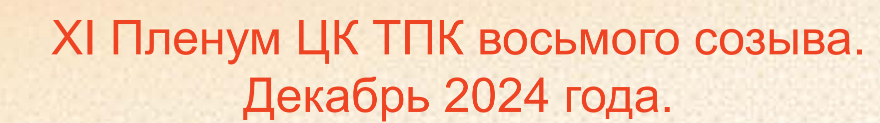
Ким Чен Ын посмотрел специальный концерт Центрального национального художественного ансамбля Китая. Апрель 2024 года.

Kim Jong Un enjoys a special concert given by the Central National Band of China in April 2024



К новой спобеде 2025 года!

Towards a Fresh Victory of 2025!



XI Пленум ЦК ТПК восьмого созыва.
Декабрь 2024 года.

Eleventh Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the WPK held in December 2024



Ким Чен Ын призвал: и впредь будут продолжаться беспрецедентно крайние трудности, но ценный опыт и уроки, извлеченные в ходе ожесточенной борьбы этого года за открытие небывалой после основания государства новой переломной эпохи, сторицею укрепленная уверенность в себе и собственные силы будут непременно вдохновлять нас на блестящее достижение поставленных нами целей. Мы все будем нести на своих плечах важнейшие обязанности и ответственность перед эпохой и революцией, Родиной и народом, с твердой верой в победу смелее будем бороться в авангарде генерального наступления за достижение великой победы и славы в 2025 году.

Kim Jong Un said: The unprecedentedly harsh situation will persist in the future, too, but the invaluable experience and lessons, gained and drawn in this year's intensive struggle for ushering in a new era of transformation unprecedented since the founding of the nation, and our confidence and internal force that have grown a hundredfold will surely encourage us to attain with credit the goals we have set.

He then ardently called on all the participants in the meeting to remain true to their heavy duty and responsibility they have assumed for the times and revolution and the country and people, and wage a bolder struggle with soaring confidence in the vanguard of the general offensive for a great victory and glory in 2025.




조선로동당 중앙위원회
제8기 제11차전원회의

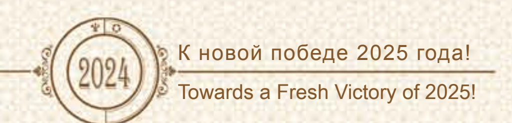


На Пленуме в повестку дня внесены следующие пункты:
1. О подведении итогов выполнения партийных и государственных политических задач за 2024 год и направлениях борьбы на 2025 год;
2. О подведении итогов работы Центральной ревизионной комиссии партии за 2024 год;
3. О новой политике нашей партии по развитию периферии и дальнейших задачах;
4. О принятии ряда мер для укрепления основы образования страны;
5. О подведении итогов исполнения государственного бюджета за 2024 год и проекте государственного бюджета на 2025 год;
6. О работе внутрипартийных аппаратов;
7. Организационный вопрос.

Пленум единогласно одобрил внесенные в повестку дня пункты.

The agenda items of the plenary meeting are as follows:
1. On the review of the implementation of the policies of the Party and the state in 2024 and the orientation of struggle in 2025
2. On the work of the Central Inspection Commission of the Party in 2024
3. On the new regional development policy of our Party and its future tasks
4. On the enforcement of a series of measures for strengthening the educational foundations of the country
5. On the implementation of the state budget for 2024 and the draft state budget for 2025
6. On the work for the inner-Party structure
7. Organizational matter

The plenary meeting unanimously approved the proposed agenda items.







На Пленуме обсужден первый пункт повестки дня «О подведении итогов выполнения партийных и государственных политических задач за 2024 год и направлениях борьбы на 2025 год».

В программной заключительной речи по первому пункту повестки дня Ким Чен Ын от имени ЦК партии дал оценку итогам выполнения политики партии и государства в 2024 году, вошедшем в историю нашей партии и народа, и обобщенно упомянул о важных успехах в 2024 году.

The plenary meeting discussed the first agenda item *On the review of the implementation of the policies of the Party and the state in 2024 and the orientation of struggle in 2025*.

In his concluding speech on the first agenda item, Kim Jong Un gave an assessment by the Party Central Committee of the implementation of the policies of the Party and the state in 2024, recorded as a year of fortitude and transformation for the Party and the people, and outlined the major successes achieved in 2024.





Ким Чен Ын, определив успешное завершение пятилетки и содержательное продвижение процессов подготовки к вступлению в следующий этап развития как генеральное направление работы на 2025 год, осветил политические задачи для его реализации.

Kim Jong Un set it as the general orientation of the work for 2025 to push forward with the preparations for the next stage of development in a substantial way while successfully completing the five-year plan, and clarified the policy-oriented tasks for its implementation.



В соответствии с идеей и духом указаний и программных заключительных речей, сделанных Генеральным секретарем ТПК в ходе обсуждения пунктов повестки, Пленум за двое суток провел совещания отраслевых секций по изучению и обсуждению вопросов по составлению плана для последовательного и точного выполнения боевых задач на 2025 год.

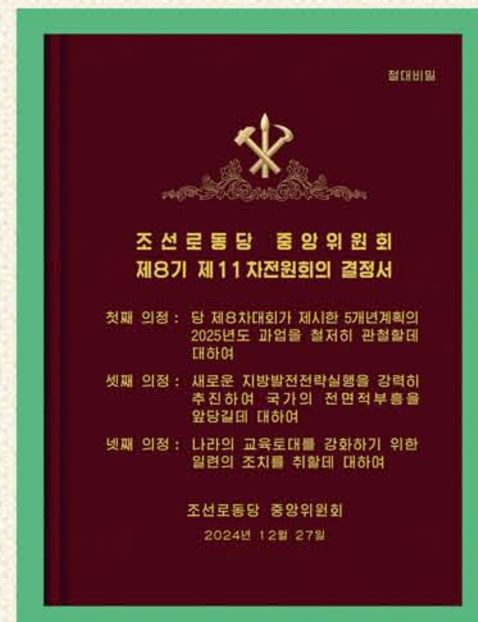
The meeting had two-day sector-specific study and consultative meetings to work out a thoroughgoing and correct plan for implementing the struggle tasks for 2025 on the basis of the ideas and spirit of the instructions given by Kim Jong Un during the discussion of the agenda items and his concluding speeches.










절대비밀

조선로동당 중앙위원회
제8기 제11차전원회의 결정서

첫째 의정 : 당 제8차대회가 제시한 5개년계획의 2025년도 과업을 철저히 관철할데 대하여

셋째 의정 : 새로운 지방발전전략실행을 강력히 추진하여 국가의 전면적부흥을 앞당길데 대하여

넷째 의정 : 나라의 교육토대를 강화하기 위한 일련의 조치를 취할데 대하여

조선로동당 중앙위원회

2024년 12월 27일

Пленум единогласно принял постановления «О последовательном выполнении задач пятилетки в 2025 году, намеченной на VIII съезде партии», «Об ускорении всестороннего процветания государства путем усиленного выполнения новой стратегии по развитию периферии» и «О принятии ряда мер по укреплению фундамента образования страны».

The meeting adopted with unanimous approval the decisions *On carrying out the tasks for 2025 of the five-year plan set forth at the Eighth Party Congress*, *On hastening the comprehensive rejuvenation of the state by vigorously pushing ahead with the implementation of the new regional development strategy* and *On taking a series of measures for strengthening the educational foundations of the country*.

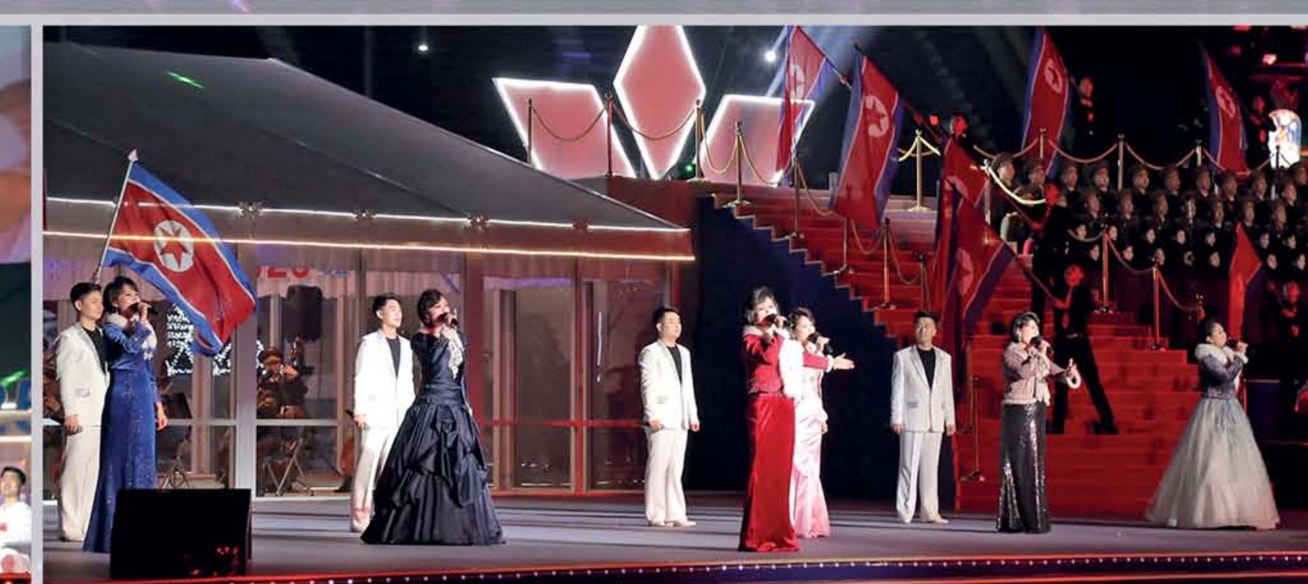


Торжественный ново-
годний концерт-2025.
Декабрь 2024 года.

A grand artistic performance is given to see in the new year 2025 in December 2024








새 2025 해






새
해

Год новых перемен и скачка 2024

Year of New Transformations and Leaps Forward

Редакторы: Ким Гук Чхор, Ким Ын Чжон,
Ким Гван Чхор, О Сун Хи
Текст: Ким Чи Хо, Ким Чхоль Хёк
Перевод: Ли Ик Су

Edited by Kim Kuk Chol, Kim Un Jong,
Kim Kwang Chol, O Sun Hui
Written by Kim Ji Ho, Kim Chol Hyok
Translated by Han Jong Chol

КНДР, Издательство литературы на иностранных языках
Типография при Издательстве литературы на иностранных языках
Апрель 2025 г.

Published by the Foreign Languages Publishing House, DPR Korea
Printed by the Foreign Languages Publishing House Printing Plant
Issued in April 2025

ㄱ-2508802993114



КНДР, Издательство литературы на иностранных языках
2025

Foreign Languages Publishing House, DPR Korea
2025